



GAZETA GMINY

ISSN 1642-297X

MICHAŁOWICE

Nr 83/4/2017

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY




DZIEŃ OTWARTY

16 WRZEŚNIA 2017 r., GODZ. 10⁰⁰ - 12⁰⁰



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

Plac Józefa Piłsudskiego 2, Michałowice,
www.wMichalowicach.pl oraz 

Nowa oferta zajęć!
Zapisy i spotkania
z instruktorami!

*m.in.: języki obce,
taniec, sport,
programowanie,
sztuki walki,
muzyka, fotografia,
gry planszowe*



Krzysztof Dębski
& *Anna Jurksztowicz*



Biblioteka Publiczna
Gminy Michałowice

SPOTKANIE AUTORSKIE POŁĄCZONE Z KONCERTEM

1 PAŹDZIERNIKA 2017
GODZINA 18⁰⁰
SALA WIDOWISKOWA



MICHAŁOWICE
PL. JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO 2

BEZPŁATNE WEJŚCIÓWKI DO ODBIORU OD 06.09.2017 r.
W BIBLIOTECE GŁÓWNEJ W MICHAŁOWICACH ORAZ JEJ FILIACH



SPIS TREŚCI

Urząd Gminy

Ogłoszenie Wójta Gminy Michałowice	2
e-Urząd	2
Kontrola ustawy antysmogowej	3
Woda dla wszystkich	4
Pogotowie „Niebieska Linia”	7
Mechanizm współzależnienia	8
Pomoc Żywnościowa FEAD	9
Głośny bunt stłumiony w ciszy - audyzm	10
Masz zwierzaka? Masz obowiązki	12
Informacja o przetargach	13

Kultura i Edukacja

A gdyby tak...podróżować, nie wychodząc z biblioteki?	14
Nowości w Strażnicy Kultury	14
Nabór Uniwersytetu Dziecięcego	17
Włoska przygoda z HEAL Erasmus+	18
Gimnastyka 50+	20
Nowa instruktorka fitness	22
Drodzy kinomani!	22
Repertuar kina - wrzesień	23
Repertuar kina - październik	24
Sierpniowy Piknik Wolności w Więclawicach	25

Inicjatywy Społeczne

Gala wręczenia Nagród im. Tadeusza Strumiłły	34
Rubryka porad logopedycznych	36
Wakacyjnie z CKiP	36
Porozmawiajmy o sporcie	41
Informacja i bezpieczeństwo - bezpłatne powiadomienia z Urzędu Gminy	46
Zabezpiecz swojego zwierzaka	48



WAŻNE TELEFONY

Urząd Gminy Michałowice

12 388 50 03, 12 388 57 40
fax 12 388 50 35
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego

12 388 50 44

Centrum Kultury i Promocji

12 388 50 71, 535 029 009

Biblioteka Publiczna w Michałowicach

12 388 50 37

Filia Biblioteki Publicznej w Raciborowicach

12 387 70 37

Strażnica Kultury

733 029 009

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej

12 388 87 70

Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych w Michałowicach

12 388 87 71

Zakład Energetyczny

Awarie 991

Zakład Gazowniczy Pogotowie Gazowe 992

Policja Komisariat w Zielonkach

12 285 01 07

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „MEDEA” w Michałowicach

12 388 51 99

Spółdzielnia Kółek Rolniczych

12 388 50 31

Wydawca i redakcja dwumiesięcznika *Gazeta Gminy Michałowice*:

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 2

12 388 50 71, 535 029 009, e-mail: redakcja@ckip.com.pl, redaktorka naczelna: sylwia@ckip.com.pl

www.e-michalowice.pl, www.wMichalowicach.pl oraz na Facebook

Nakład: 4800 egz.

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów, korespondencji i zmiany tytułów. Tekstów niezamówionych nie zwracamy.

Reklama i ogłoszenia: 535 029 009, karolina@ckip.com.pl

Redaguje zespół: Sylwia Szczupak - redaktorka naczelna, Mirosław Warchołek, Adrianna Siudek-Kura, Karolina Majchrzak-Ścibor

Skład: Firma „Bende” Marcin Staško, ul. Klonowa 15, 32-091 Michałowice, 696-317-398, www.bende.pl

Ogłoszenie Wójta Gminy Michałowice

Wójt Gminy Michałowice informuje, iż w dniu 10 sierpnia 2017 r. na tablicy ogłoszeń Urzędu Gminy Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1, 32-091 Michałowice, wywieszono zostało ogłoszenie o nieruchomościach gruntowych przeznaczonych do zbycia w drodze przetargu ustnego ograniczonego oznaczonych jako działki ewidencyjne nr: 119/4, 119/5, 119/8, 119/19, 119/20, 119/21, 119/24, 119/26, 119/46, 119/48, 119/50, 119/51, położonych w miejscowości Pielgrzymowice, gmina Michałowice, powiat krakowski, województwo małopolskie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie uczestnictwa w terminie **do 22 września 2017 roku**, wpłacenie wadium oraz wykazanie posiadania i rzeczywistego wykorzystywania jednej z objętej ogłoszeniem nieruchomości w charakterze ogródka działkowego. Warunki te dotyczą dotychczasowych posiadaczy działek, którzy otrzymali grunt od Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego w Krakowie oraz których dane figurują w zbiorach dokumentów tutejszego Urzędu.

W przypadku zgłoszenia się do udziału spadkobierców lub pełnomocników, do pisemnego wniosku dołączyć należy dokumenty potwierdzające stwierdzenie nabycia spadku lub akt poświadczenia dziedziczenia, a w przypadku pełnomocników dokument udzielenia pełnomocnictwa w formie notarialnej. Dowód wniesienia wadium przez uczestnika przetargu podlega przedłożeniu komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

Wysokość wadium dla działek nr: 119/4, 119/5, 119/8, 119/19, 119/20, 119/21, 119/24, 119/26, 119/46, 119/48, 119/50, 119/51 wynosi po **3 000,00 zł** (słownie: trzy tysiące złotych 00/100). Wadium w pieniądzu należy wpłacić na konto Urzędu Gminy Michałowice nr **60 8589 0006 0180 0550 0101 0141** Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie, Oddział Michałowice lub w kasie Banku

Spółdzielczego w Urzędzie Gminy Michałowice **do dnia 22 września 2017 r.**

Przetarg odbędzie się w dniach **28-29 września 2017 r.** w siedzibie Urzędu Gminy Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1, 32-091 Michałowice, zgodnie z harmonogramem zamieszczonym w ogłoszeniu.

Szczegółowe informacje udzielane są w Urzędzie Gminy Michałowice, Referat Inwestycji i Gospodarki Komunalnej, pokój nr 23, w godzinach pracy Urzędu, pod nr telefonu 12 388 57 40 wew. 23 oraz na stronie internetowej Urzędu Gminy www.michalowice.malopolska.pl.

Michałowice, dnia 10 sierpnia 2017 r.

eURZĄD – elektroniczne załatwianie spraw urzędowych

Zapraszamy mieszkańców naszej gminy do korzystania z systemu informatycznego eURZĄD, który dostępny jest pod adresem internetowym : <https://eurzad.michalowice.malopolska.pl>.

Za pomocą tego portalu można uzyskać dostęp do informacji związanych z funkcjonowaniem urzędu, między innymi do katalogu usług elektronicznych, udostępnionych przez Gminę Michałowice na platformie ePUAP, a także do wyszukiwarki przedsiębiorców w witrynie Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG).

Rejestracja w omawianym systemie pozwala na śledzenie zobowiązań podatkowych z poszczególnych lat (podatków od nieruchomości i deklaracji dotyczących odpadów komunalnych), a nawet na ich elektroniczną płatność dzięki usłudze Paybynet, przygotowanej przez Krajową Izbę Rozliczeniową. Użytkownik w dodatku posiada wgląd do historii wykonanych

płatności. Oprócz tego założenie konta możliwe jest zarówno dla osób nieprowadzących działalności gospodarczej, jak i dla przedsiębiorców.

Aby złożyć wniosek o konto, wystarczy wypełnić formularz znajdujący się na platformie ePUAP. Odnośnik do wspomnianego formularza zawarty jest też w zakładce „Logowanie” w systemie eURZĄD. Obecnie występują dwa formularze – dla osób fizycznych i dla osób prawnych. Zapisane są one również w katalogu usług naszego urzędu na platformie ePUAP, w podkatalogu „Korespondencja z urzędem”. Po wypełnieniu wniosku należy spodziewać się wiadomości zwrotnej z danymi do logowania. Wiadomość przesyłana jest przez pracowników urzędu zazwyczaj do siedmiu dni roboczych od momentu złożenia wniosku o konto. Jeszcze raz zachęcamy do posługiwania się systemem eURZĄD w sprawach związanych z Urzędem Gminy Michałowice.

*Paweł Szopa
Informatyk*

Kontrola przestrzegania wymagań ustawy antysmogowej

Wójt Gminy Michałowice przypomina, że w dniu 23 stycznia 2017 r. Sejmik Województwa Małopolskiego przyjął uchwałę w sprawie wprowadzenia na obszarze województwa małopolskiego ograniczeń i zakazów w zakresie eksploatacji instalacji, w których następuje spalanie paliw – tzw. uchwałę antysmogową. Od 1 lipca 2017 r. mieszkańcy gminy Michałowice mogą spodziewać się kontroli, tak więc warto zapoznać się z wymaganiami.

Uchwała ta z dniem 1 lipca 2017 r. wprowadza: ograniczenia powstawania nowych źródeł emisji zanieczyszczeń – po tej dacie nowo instalowane kotły na paliwo stałe (węgiel lub drewno) oraz kominki będą musiały spełniać wymagania określone w unijnych rozporządzeniach wdrażających tzw. ekoprojekt; dla mieszkańców korzystających z ekologicznego ogrzewania (gaz, olej, ogrzewanie elektryczne lub pompy ciepła) uchwała nie wprowadza żadnych nowych obo-

wiązków ani ograniczeń: zakaz spalania mułu i flotu węglowego (drobnego pyłu węglowego o uziarnieniu 0-3 mm) oraz drewna i biomasy o wilgotności powyżej 20% (drewno suszone krócej niż dwa sezony).

Uchwała nakłada również na gminy obowiązki w zakresie kontroli przestrzegania przez mieszkańców ww. zapisów. W związku z tym na terenie gminy Michałowice po 1 lipca br. rozpoczną się kontrole, których intensyfikacja nastąpi przede wszystkim w okresie grzewczym. Będą one realizowane przez uprawnione służby (upoważnionych pracowników gmin, policję). W przypadku naruszenia przepisów uchwały, mieszkaniec może być ukarany mandatem do 500 zł lub grzywną do 5000 zł. W związku z tym apelujemy do mieszkańców o zakup opału spełniającego wymagania uchwały antysmogowej oraz żądanie od sprzedawców dokumentów potwierdzających jego jakość, np. certyfikatu jakości węgla, potwierdzenia wilgotności drewna i biomasy. Szczegółowe wymagania odnośnie kotłów, kominków i jakości paliw wprowadzone w uchwale antysmogowej oraz pełna treść uchwały antysmogowej dostępne są na stronie: <http://powietrze.malopolska.pl/antysmogowa>

Monika Firszt

Podinspektor ds. ochrony środowiska i gospodarki wodnej



Kawiarnia

pl.Piśduskiego 2
1 piętro biblioteki
w Michałowicach



**Kawa / Herbata
+ Ciasto 10zł**

Zamówienia na słodkie i słone pyszności
(na życzenie bez glutenu, laktozy, cukru)



**PERSONALIZOWANY
CATERING**

**ORGANIZACJA URODZIN
i przyjęć okolicznościowych**

TEL.: 600 440 452
TEL.: 793 070 303





Woda dla wszystkich

Zapewnienie sprawnego funkcjonowania sieci wodociągowej i zaopatrzenie w wodę wszystkich mieszkańców to jedno z podstawowych zadań Urzędu Gminy. Wymaga ono nieustannego szukania nowych rozwiązań dla rozwijających się rejonów, budowy nowych ujęć, poprawy stanu już funkcjonującej sieci. Najlepsze efekty działań specjalistów widoczne są przy współdziałaniu mieszkańców, przy zrozumieniu priorytetów oraz rozsądnym gospodarowaniu wspólnymi zasobami. O tym wszystkim rozmawiamy z Prezesem PUK Leszkiem Paętko oraz Januszem Madejem – kierownikiem działu technicznego PUK.

Redaktorka Gazety Gminy Michałowice: Przed jakimi najważniejszymi wyzwaniami stanął Pan jako prezes Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych, obejmując stanowisko w październiku 2016 r.?

Leszek Paętko: Najważniejszym problemem jest zabezpieczenie dostaw wody dla mieszkańców zwłaszcza w sezonie letnim i to jest dla mnie priorytetem.

R: Zaopatrzenie w wodę na terenie naszej gminy się poprawia i ta poprawa jest już zauważalna. W te wakacje sytuacja jest lepsza niż w roku ubiegłym. Z czego ta poprawa wynika i dzięki jakim działaniom PUK nastąpiła?

LP: Poprawa nastąpiła między innymi po uruchomieniu dodatkowego ujęcia wody *GM 1 Bis* na ul. Źródlanej w miejscowości Michałowice.

Janusz Madej: A także dzięki temu, że przy ulicy Komora, na terenie zbiornika wody należącego do PUK Zielonki, uruchomiliśmy dodatkową hydrofornię, która automatycznie się włącza w momencie większego zapotrzebowania na wodę.

LP: Tak, tutaj posiłkujemy się wodą z Zielonek, zwłaszcza w trakcie największych rozbiorów i upałów. Poprawa jest zauważalna, na przykład w ubiegłym roku w Kozierowie był problem dostaw wody, a w tym roku jest już dużo lepiej. Na lepsze zaopatrzenie w wodę wpływa także ograniczenie strat.

JM: Na części wschodniej gminy od ujęcia S1 do zbiornika zlokalizowanego

w miejscowości Zagórzycze Dworskie w ubiegłym roku przebudowaliśmy ok. 800 m istniejącego rurociągu tłoczego, co pozwoliło na wyeliminowanie strat wody.

R: Czy mieszkańcy też mają udział w poprawie tej sytuacji? Wielokrotnie Gmina apelowała do mieszkańców o oszczędność wody, o zachowanie wody do celów istotniejszych niż podlewanie trawników. Czy te apele pomogły i czy mieszkańcy lepiej gospodarują zasobami wody? Czy da się to zauważyć?

LP: Myślę, że mieszkańcy są coraz bardziej świadomi, iż w sytuacjach, kiedy mamy wysokie temperatury i duże rozbiory, musimy wspólnie oszczędzać wodę. Jeśli ktoś sobie podlewa trawnik, a sąsiad wyżej nie ma wody w kranie, to wiadomo, że jednak trzeba sobie na nowo ustalić priorytety, co jest ważniejsze: czy mieć wodę do celów użytkowych czy do podlewania ogrodu albo napełniania basenów. Myślę, że mieszkańcy pozytywnie odpowiedzieli na apele. Są już coraz bardziej świadomi tego, że są braki wody i że muszą tę wodę oszczędzać.

JM: Wiadomo, że wciąż niestety zdarzają się takie osoby, które tego nie przestrzegają, ale coraz rzadziej.

R: W jakim stopniu sytuacja poprawiła się w porównaniu do ubiegłego roku? W jakich rejonach naszej gminy poprawa jest najbardziej odczuwalna, a w jakich rejonach jeszcze problemy występują i co można zrobić w tej sprawie?

LP: Poprawa odczuwalna jest najbardziej w zachodniej części naszej gminy. Problemem jest jeszcze rejon osiedla Saritor w środkowej części naszej gminy. Mamy już projekty kilku inwestycji, które pomogą w zaopatrzeniu w wodę i myślę, że ten sezon już będzie ostatnim z problemami na tym osiedlu i w tamtym rejonie.

JM: W tym roku wykonaliśmy odwiert nowego ujęcia wody zlokalizowany w miejscowości Zagórzycy, obecnie jesteśmy na etapie wykonywania projektu włączenia nowej studni do zbiornika i zakładamy, iż do końca roku prace nad nim powinny zostać zakończone.

LP: Jest to studnia o dużej wydajności, 50 m³ na godzinę, więc pozostaje tylko kwestia przesłania tej wody, w związku z czym robimy projekt 2-kilometrowego odcinka sieci wodociągowej, który będzie zasilał rejon osiedla Saritor. Planujemy też wykonanie hydroforni.

JM: Obecnie mamy dwie studnie głębinowe, które zasilają zbiornik w Zagórzycach Dworskich. Zbiornik ten magazynuje wodę dla mieszkańców Woli Więclawskiej, Maślomiącej, Więclawic Starych, części Więclawic Dworskich, Łuczyc, Sieborowic, Pielgrzymowic, Zagórzyc Dworskich i Starych oraz Goszczy. Dodatkowo w fazie projektowej jest zadanie: *Budowa kontenerowej hydroforni wody sieciowej w miejscowości Wola Więclawska*, której celem jest zwiększenie ciśnienia dostarczanej wody dla mieszkańców osiedla „Saritor” oraz terenów przyległych.

R: Czy te wszystkie projekty, które dokładnie wymieniliśmy w poprzednim numerze naszej Gazety, pozwolą całkowicie rozwiązać kwestie zaopatrzenia w wodę?

LP: Myślę, że tak. Jest ich dość dużo, przy czym dalszą kwestią do rozwiązania będzie fakt, że rury, jakimi rozprowadzamy wodę do mieszkańców, mają zbyt małą średnicę w stosunku do liczby odbiorców, która nam się zwiększa w bardzo szybkim tempie i kolejnym etapem będzie modernizacja sieci wodociągowej. W związku z tym robimy kompleksową analizę sieci wodociągowych na tere-

nie naszej gminy. Projekt ten wskaże nam odcinki, które w pierwszej kolejności będą wymagały przebudowy ze względu na małe średnice oraz przedstawi plan rozwoju sieci wodociągowej na najbliższe lata.

JM: Zakończone inwestycje [red.: o których pisaliśmy w poprzednim numerze Gazety] na pewno w znacznej mierze poprawią sytuację związaną z okresowym brakiem wody, z którym mieliśmy do czynienia w ubiegłych latach.

R: Czy to znaczy, że każdy mieszkaniec, który będzie chciał coś wybudować, wcześniej będzie mógł dokładnie poznać, jak przedstawia się zaopatrzenie danego terenu w wodę?

LP: Tak, bo ta analiza będzie robiona z uwzględnieniem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, żeby w rejonach, które będą nam się najbardziej zabudowywać, istniała sieć wodociągowa o odpowiedniej średnicy.

R: W ostatnim numerze Gazety pisaliśmy o projektach, które są w trakcie i które są planowane. Które z nich będą realizowane w najbliższym czasie, tj. ruszą po wakacjach?

JM: Obecnie w fazie realizacji jest projekt: *Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Legionowej*. W fazie końcowej, tzn. na etapie prób technologicznych i odbiorów, jest zadanie: *Budowa wodociągu fi 160 mm na odcinku Więclawice Stare-Raciborowice Zbiornik*, zakończona została budowa kanalizacji sanitarnej w ulicy Rycerza Racibora, zakończono wykonywanie inspekcji CCTV istniejącej kanalizacji sanitarnej w Raciborowicach, Kończycach i Książniczkach. Wykonany z inspekcji raport pozwoli wskazać nam odcinki, które wymagają przebudowy z uwagi na ich zły stan techniczny.

R: Skoro inspekcja została zrobiona, to prace wkrótce się rozpoczną?

JM: Jeszcze nie. To jest inspekcja, która miała na celu wskazać nam wadliwe odcinki oraz uszkodzenia. Następnym etapem będzie przeanalizowanie przez nas raportu



i podjęcie decyzji, które odcinki w pierwszej kolejności musimy przebudować lub naprawić w celu wyeliminowania infiltracji wód gruntowych.

R: Czy jesienią ruszą jakieś prace?

LP: Na jesień planujemy wykonanie hydroforni w Woli Więclawskiej celem poprawienia zaopatrzenia w wodę rejonu osiedla Saritor. Niestety ze względu na przeciągające się procedury nie udało nam się tego zrobić przed sezonem, ale wykonanie tej inwestycji planujemy jeszcze jesienią tego roku.

JM: Projekt mamy wykonany, dokumenty są złożone w Starostwie, czekamy na formalne zatwierdzenie, a kiedy uzyskamy pozwolenie na budowę/zgłoszenie, będziemy mogli przystąpić do fazy wykonawczej.

R: Jak lepiej gospodarować zasobami? Czy w tym może pomóc wykorzystanie wód opadowych?

LP: Wspólnie musimy lepiej gospodarować wodą pitną, gdyż jej zasoby w Polsce mamy małe w stosunku do potrzeb i nie są one niewyczerpalne. Mieszkańcy mogliby wykorzystywać wody opadowe. Na przykład ci, którzy mają możliwość podłączenia się do kanalizacji, mogą swoje szamba, po uprzednim oczyszczeniu (które można zresztą zlecić odpowiedniej firmie), wykorzy-



Babunia Komentuje

Nasze roślinki najbardziej lubią deszczówkę, a oczko wodne - piękna sprawa. Puść oczko do przyrody!

stywać na magazyny wody deszczowej, którą można podlewać ogród. Ogrodnicy twierdzą, że woda deszczowa jest lepsza dla roślin, niż ta z ujęcia głębinowego, poza tym ona jest za darmo, a za tą, którą mamy w kranach, musimy płacić. Jest więc efektywna możliwość podlewania ogrodu lepszej jakości wodą, co powinno dać do myślenia mieszkańcom. Można również na etapie budowy wkopać sobie w grunt zbiorniki z tworzywa, które będą później wykorzystywane na magazyny wody deszczowej. Można w ogrodzie wykonać oczko wodne, które będzie elementem dekoracyjnym, a gdzie będzie zbierać się woda deszczowa wykorzystywana później do podlewania. Wiele jest pomysłów, wiele możliwości wykorzystania wody opadowej, trzeba tylko chęci.

JM: Sugerujemy, aby mieszkańcy w miarę możliwości wykorzystywali wody opadowe (np. do podlewania ogródków), co pozwoli na lepszą gospodarkę wodą wydobywaną z ujęć.

R: Rozmawialiśmy także o kwestiach technicznych związanych z utrzymaniem sieci. Może powiedzmy przy okazji, jakie są najczęstsze błędy popełniane przez mieszkańców, jeśli chodzi o korzystanie z kanalizacji, a które wpływają na jej sprawność i drożność. Czy udrażnianie z powodu takich zaniedbań wiąże się z trudnościami, kosztami?

JM: Prowadzimy już od jakiegoś czasu akcję informacyjną. Dołączamy do faktur broszurkę, jak należy postępować i czego nie należy wrzucać. Efekty tych działań są już widoczne, bo nasze przepompownie już nie zatykają się tak często, jak przed akcją.

LP: Koszty takich działań naprawczych są duże, trzeba robić regenerację pomp, które w takich sytuacjach zbyt szybko się zużywają. Na szczęście poprawa jest widoczna.

R: To znaczy, że mieszkańcy reagują i starają się działać dla wspólnego dobra. Czy poza wspomnianymi projektami działalność PUK zakłada jeszcze wprowadzenie jakichś no-

wych rozwiązań, udogodnień dla mieszkańców, które do tej pory nie były stosowane?

LP: Planujemy poszerzyć swoją działalność o wykonywanie projektów przyłączy i rozbudowy sieci wodociągowych, tak że już będzie można zlecić nam to bezpośrednio.

R: Rozumiem, że może tu zgłosić się każdy mieszkaniec, który potrzebuje takiego projektu.

LP: Tak. Do tej pory każdy musiał sobie szukać biura projektów, a teraz w niedługim czasie będzie u nas taka usługa.

R: Kiedy mieszkańcy będą mogli skorzystać z tej nowej usługi?

LP: Myślę, że już we wrześniu.

JM: Jeśli chodzi o projekty wskazane w poprzednim numerze Gazety, to generalnie punkt po punkcie wszystkie z tych założeń są realizowane. Czasem jakiś termin może się przesunąć ze względu na formalności, ewentualne poprawki lub pozwolenia. Zakup działki przy ul. Leśnej w Michałowicach, wspomniany w ostatniej Gazecie na str. 2 pkt. 1.4, został już zrealizowany, kolejny etap to zlecenie wykonania projektu z włączeniem w istniejącą sieć wodociągową, następny etap to budowa. Powstanie nowy, większy zbiornik, który zmagazynuje zapas wody dla mieszkańców zachodniej części gminy.

LP: Rozmawialiśmy też z hydrogeologiem, gdyż szukamy cały czas miejsc pod nowe odwierty.

JM: Jeśli znajdziemy te miejsca, to będziemy zlecać opracowanie projektów geologicznych, które umożliwią wykonanie odwiertów poszukiwawczych.

LP: Nasza gmina szczęśliwie jest tak zlokalizowana, iż mamy własne pokłady wody, tylko trzeba je odszukać i racjonalnie wykorzystać.

R: Dziękuję Panom za rozmowę.

Rozmawiała Sylwia Szczupak

Pogotowie „Niebieska Linia” całodobowo



Od 1 stycznia 2017 roku *Ogólnopolskie Pogotowie dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia”* rozszerzyło swoją działalność. Obecnie Ogólnopolski Telefon dla Ofiar Przemocy w Rodzinie pracuje przez całą dobę. Zmianie uległ także numer telefonu – aktualny numer to **800 120 002**.

Ogólnopolskie Pogotowie dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia” jest placówką prowadzoną przez Stowarzyszenie „Niebieska Linia” na zlecenie Państwowej Agencji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (PARPA). Z Pogotowiem można skontaktować się telefonicznie oraz e-mailowo. Oferuje ono pomoc psychologiczną i prawną osobom doznającym przemocy i świadkom przemocy w rodzinie. Pomoc udzielana jest w języku polskim, angielskim, rosyjskim oraz migowym.

Ogólnopolskie Pogotowie dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia” podejmuje również działania polegające na kontakcie z lokalnymi instytucjami w celu udzielenia pomocy osobom, które tego potrzebują oraz prowadzi interwencje wobec osób skazanych za przestępstwo z użyciem przemocy i/lub groźby karalnej wobec osoby najbliższej. Organizuje także konsultacje dla specjalistów – osób, które w pracy zawodowej spotykają się z problematyką przemocy w rodzinie.

Informacja:

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej
źródło: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

Mechanizm współuzależnienia

Dlaczego się z nim (z nią) nie rozwiedziesz? – wielu znajomych ma ochotę zadać to pytanie, obserwując pełne cierpienia i upokorzeń codzienne życie żony czy męża osoby nadużywającej alkoholu. Równie dobrze można zapytać alkoholika: Dlaczego po prostu nie przestanieś pić?

Współuzależnienie można opisać jako zespół cierpienia i zaburzeń członków rodziny osoby uzależnionej, przy czym rodzaj uzależnienia jest tutaj dowolny. Jest to cena, jaką płaci rodzina i bliscy osoby uzależnionej za życie w sytuacji uporczywego stresu. Zaobserwowano, że u tych osób pojawiają się fizyczne, emocjonalne, duchowe i intelektualne zmiany, które prowadzą do stanu przypominającego uzależnienie. Życie z osobą uzależnioną to życie w stanie ciągłego pogotowia emocjonalnego, czegoś w rodzaju „wysokiego napięcia”. Powoduje to poważne konsekwencje dla zdrowia psychicznego i fizycznego, m.in.: dojmujące cierpienie i gwałtowne zmiany nastroju (huśtawka emocjonalna), czarnowidztwo, nastroje depresyjne, zamęt uczuciowy, poczucie niskiej wartości, zaburzenia psychosomatyczne: bóle głowy, mięśni, serca, brzucha, wrzody żołądka, i inne z nerwicą wegetatywną łącznie, depresja, myśli samobójcze, zażywanie leków uspokajających, nasennych, alkoholu dla uśmierzania bólu, napięcia i niepokoju, niekiedy prowadzi to do uzależnienia, nałogowe zachowania, jak np. zakupoholizm, obsesyjne jedzenie, zaburzenia sfery seksualnej, pustka duchowa – nerwowa koncentracja na szczegółach życia codziennego, bez niezbędnego dystansu do spraw drobnych i wypływające stąd: rozpacz, desperacja i brak nadziei, brak zaufania do wszystkiego i wszystkich, bardzo silny lęk przed wszelkimi nowościami i zmianami. Małżonkowie i dzieci osoby uzależnionej albo rozpaczliwie walczą, usiłując powstrzymać jej nałóg, nierzadko uciekając się do sposobów, które niestety przynoszą same negatywne skutki, albo co gorsze, rezygnują z nadziei na lepsze jutro, godząc się z ponurą rze-

czywistością. Powstaje wówczas głębokie uwiłkanie się w chorobę bliskiego członka rodziny, a sami współuzależnieni przestają sobie często zdawać sprawę z tego destrukcyjnego wpływu swoich partnerów.

Bywa, że osoby współuzależnione recytują długie listy win swoich partnerów czy partnerek, skupiając się na tym, co te osoby myślą, mówią i czują. Doskonale wiedzą, co alkoholik powinien zrobić, jakie decyzje podjąć, dlaczego tak nie postępuje, dlaczego zrobił coś, czego nie powinien. Współuzależnieni, mimo tak świetnej orientacji dotyczącej innych osób, nie potrafią dostrzec, co dzieje się z nimi samymi. A dzieje się często bardzo dużo...

Współuzależnieni mają kłopoty ze zdefiniowaniem swoich uczuć, potrzeb, nie wiedzą, jak rozwiązywać własne problemy. Należy podkreślić, że współuzależnienie jest bardzo poważnym problemem. Prowadzi często do bardzo głębokich i trwałych zmian w sferze poznawczej, emocjonalnej oraz strukturze „Ja” osoby współuzależnionej. Aby uwolnić się od tego szkodliwego mechanizmu, pierwszym i podstawowym krokiem jest uświadomienie sobie, że jest się osobą współuzależnioną. Dopiero wtedy można próbować zmienić swoje zachowanie, jak i zachowanie osoby nadużywającej alkoholu. Dlatego też nieodzowna jest pomoc terapeutyczna.

Terapia ma za zadanie pomóc osobie współuzależnionej w odnalezieniu sensu swojego życia, w odkryciu poczucia jej własnej mocy oraz w pogłębieniu poczucia własnej tożsamości; ma ułatwić jej przewartościowanie swoich norm i budowanie zdrowych granic. Celem terapii jest również wsparcie klienta w zdiagnozowaniu przez niego własnego współuzależnienia, w rozpoznawaniu własnych emocji oraz w radzeniu sobie z poczuciem krzywdy i innymi traumatycznymi doświadczeniami z przeszłości.

Ewa Bryniarska
Terapeuta uzależnień

w Punkcie Wsparcia i Pomocy Rodzinie w Michałowicach

W związku z faktem nawiązania współpracy przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach z Caritas Archidiecezji Krakowskiej, w ramach realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020, współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym (FEAD), pragniemy poinformować, że nowe skierowania do otrzymania pomocy żywnościowej można otrzymać w siedzibie naszego ośrodka od sierpnia 2017 r.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom mieszkańców naszej gminy, informujemy, że obecnie istnieje możliwość wysyłania skierowań pocztą przez pracowników Ośrodka do Caritas, jak również będzie istniała możliwość przywozu większej partii żywności do Michałowic, bez konieczności odbioru jej z obecnej siedziby Caritas, tj. w punkcie socjalnym im. bł. Edmunda Bojanowskiego w miejscowości Brzegi 255. Ponadto informujemy, że żywność z programu FEAD wydawana będzie od września 2017 r. do kwietnia 2018 r. w danej siedzibie w Krakowie przy ul. Ossowskiego 5 w środy w godz. 9:00 do 13:00.

Program, w swoich założeniach, przewiduje wsparcie osób i rodzin najbardziej potrzebujących w sposób trwały i intensywny poprzez udzielanie im nieodpłatnej pomocy żywnościowej bez jakiegokolwiek dyskryminacji i z poszanowaniem godności osób uprawnionych. Pomoc w ramach Programu udzielana jest osobom, które z powodu trudnej sytuacji życiowej i niskich dochodów nie mogą zapewnić sobie odpowiedniego wyżywienia, a których dochód nie przekracza 200% kryterium dochodowego uprawniającego do korzystania z pomocy społecznej tj:

1 268 zł w przypadku osoby samotnie gospodarującej, 1 028 zł w przypadku osoby w rodzinie.

Każdy odbiorca pomocy żywnościowej w trak-

cie trwania Programu może skorzystać z tzw. *działań towarzyszących*, które są jego obowiązkowym elementem. Mają one na celu wzmacnianie samodzielności i kompetencji odbiorców pomocy żywnościowej w zakresie prowadzenia gospodarstwa domowego. Działania te mogą być realizowane w formie szkoleń bądź warsztatów przekazujących niezbędną wiedzę i umiejętności z zakresu przygotowania posiłków, dietytyki oraz zdrowego odżywiania się, jak również sprawnego zarządzania budżetem domowym i zapobiegania marnowaniu żywności. Działania te są prowadzone w sposób cykliczny w okresie dystrybucji pomocy żywnościowej.



Asortyment żywności zaplanowany w Podprogramie to 19 produktów (50,45 kg na osobę). W jego skład wchodzi: groszek z marchewką, fasola biała, koncentrat pomidorowy, buraczki wiórki, powidła śliwkowe, makaron jajeczny, makaron kukurydziany bezglutenowy, ryż biały, kasza gryczana, herbatniki, mleko, ser podpuszczkowy dojrzewający, gulasz wieprzowy z warzywami, szynka drobiowa, szynka wieprzowa mielona, pasztet wieprzowy, filet z makreli w oleju, cukier biały, olej rzepakowy.

Wszelkich dodatkowych informacji można uzyskać w Sekcji Pomocy Środowiskowej Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Michałowicach pod nr telefonu 12 388 87 70 lub 12 388 54 56.

Beata Kopeć
Pracownik socjalny GOPS

Głośny bunt stłumiony w ciszy

Cicha dyskryminacja, odbieranie godności, pozbawienie tożsamości, brak przynależności – tak komentują Głusi swoją obecność w społeczeństwie. **Kratylos w rozmowie z Hermogenesem o naturze nazw mówił:**

„(...) gdybyśmy nie mieli ani głosu, ani mowy, a chcielibyśmy sobie wzajemnie pokazać rzeczy, czy wtedy nie tak, jak ludzie niemi, dawalibyśmy znaki rękami, głową i całym ciałem?”



Wyobraź sobie: jesteś Głuchy. Znajdujesz może mało ciekawą ofertę pracy, bo w sumie to stanowisko magazyniera, a Ty masz wykształcenie ekonomiczne. Mimo to myślisz - to idealna praca dla mnie, nie wymaga komunikacji, układam towary i po sprawie. Zresztą nie mam większego wyboru, bo gdzie znajdzie się nieco ambitniejsza praca? Składasz CV, w którym piszesz, że jesteś niesłyszący. Wysyłasz też sms'a z prośbą o termin spotkania w sprawie pracy, a dział rekrutacji oddzwania do Ciebie, po czym wysyłasz wiadomość, że nie odbierasz, bo nie słyszysz, że preferujesz kontakt pisemny, proponujesz również korespondencję e-mailową. Starasz się zmieścić w MMSach wiele informacji, zaprezentować swoje kompetencje i otrzymujesz wiadomość o treści: *Przykro mi, ale potrzebujemy kogoś sprawnego. Sprawnego?! - myślisz - przecież mam dwie ręce, dwie nogi!* A tymczasem cała nadzieja kielkująca w głowie przyska. Kto tu zawinił? No właśnie - nikt. Nie Twoja wina, że nie słyszysz, nie ich wina, że mają natłok ofert i tak mało się mówi o niepełnosprawnościach. Na kogo zatem zrzucić winę? Na media, które tak mało mówią o nas, Głuchych? Na rząd, który się nami nie interesuje? A może na nas, bo siedzimy cicho? Społeczność osób głuchych jest odcięta, odizolowana od społeczności słyszących. Dzieli nas stereotyp, który przedstawia obraz osoby głuchej jako tej, która: nie mówi wcale, a jak mówi to tylko szczątkowo, niewyraźnie. Z Głuchym nie ma żadnego kontaktu, żadnej relacji, wymiany językowej. Oto wypowiedzi Głuchych, którzy przedstawiają wycinki z ich

codzienności. **Robert:** *Przyszedłem kiedyś do MOPS-u złożyć wniosek o dofinansowanie na budzik wibracyjny. Taki budzik to mało nie kosztuje. Śmieszne, że to dział niepełnosprawnych, a nie miałem dostępu do tłumaczy. Musiałem się zmierzyć z tak nietypową sytuacją. Czegoś we wniosku brakowało, chyba dodatkowego dokumentu, nie wiem. Panie rozmawiały między sobą, można było się domyślić, że są utrudnienia. Przerwałem im rozmowę, zapytałem, czy może wrzucić mi powiedzą, o co chodzi. Nie ukrywam, że taka komunikacja była dla mnie niewygodna, siedziałem tyłem do okna, praktycznie ich nie widziałem, dość szybko mówiły, rwanymi zdaniem. Widziałem ich zdenerwowanie, więc miałem wrażenie, że to ja zawałem, ale co zawałem, tego już się nie dowiedziałem. Odprawiono mnie z kwitkiem i oczywiście budzika nie załatwiłem. Nie mam sił na takie rzeczy. A to nie pierwszy raz.*

[Jego wypowiedź w PJM została przetłumaczona na polski].

Sylwia: *Wigilia. Zjeżdża cała rodzina z licznymi prezentami. Jak co roku muszę usiąść przy stole i stać się „psem rodzinnym”. Bo oto wszyscy rozmawiają i się śmieją, a ja muszę zachować fason, więc milczę (bo jak inaczej) i patrzę. Świetnie wtedy się wtapiam w otoczenie, a myślami błądzą gdzie indziej, na przykład do bohaterki tego słynnego obrazu „Pies rodzinny”. Nic dodać, nic ująć! Jest mi przykro, że jakoś nikt tego nie widzi, że źle się czuję w takim towarzystwie. Czemu na siłę mi każą mówić, skoro i tak mnie nie rozumieją. Czemu np. próbują nauczyć się języka migowego, żeby choć*

„dzień dobry” pokazać? To przecież już o wiele łatwiejsze...

Dorota: Kiedyś wylądowałam na ostrym dyżurze w szpitalu z silnym bólem brzucha. Jasna rzecz, że towarzyszyła mi matka, słyszcząca, preferująca tylko język foniczny, powtarzająca w kółko to samo: „Musisz sama załatwiać swoje sprawy, nikt za Ciebie tego nie zrobi”. To znaczy: musisz perfekcyjnie umieć odczytywać z ust mówiącego, mówić, inaczej nikt nie będzie chciał się z Tobą porozumieć (co można już śmiało uznać za paternalizm wywodzący się z przekonania, że głuche osoby nie są w stanie same kierować w pełni swoim życiem, potrzebują pomocy i wsparcia innych osób). Oczywiście z lekarzem dyżurnym rozmawiała ona, ja byłam zepchnięta na bok, a przecież nie straciłam przytomności! Skierowano mnie do któregoś z lekarzy, nawet nie wiedziałam, dokąd idę. U ginekologa przeprowadzono typowe badania, zadano typowe pytania: kiedy ostatnio miesiączka, w jakiej okolicy są bóle i najważniejsze pytanie, które było skierowane wyłącznie do mnie: „Kiedy ostatnio Pani uprawiała seks?” I na to pytanie również matka musiała odpowiedzieć! Czy jest mną? Żyje moim życiem? Sama nie wiem. Dlaczego moja matka rodzona nie rozumie, że potrzebuję prywatności, intymności? Matka, która mi wbija do głowy, że mam umieć sobie radzić, nagle nie daje mi szansy, odbiera mi głos. Bez komentarza! Mało tego, ginekolog pokazał mi kiucik, co oznacza: wszystko jest w porządku. Ale nie jest! Bo konsultuje sprawy mojego ciała z moją matką, pomijając mnie jako osobę! Właśnie kiedy chcę wiedzieć, co mi tak naprawdę dolega, jestem przedmiotem, a nie podmiotem. I to ma być pełna komunikacja? To przejaw audyzmu!

No właśnie - czym jest audyzm? Uwaga! Nie mylić z autyzmem! To zupełnie inne pojęcie. Słownik języka polskiego definiuje audyzm jako specyficzny stosunek osób słyszących do głuchych, który polega na narzucaniu niesłyszącym swoich poglądów na ich temat. Termin ten dotyczy osób, które zajmują się zawodowo problemami niesłyszących, traktując je przedmiotowo, jak osoby o niższym poziomie intelektualnym, niesamodzielne i bezradne. Osoby te na ogół nie mają z głuchymi bezpośredniego kontaktu, nie znają języka migowego. Pojęcie audyzmu jest ściśle powiązane z dyskryminacją głuchych

przez słyszących.

Audyzm - często nieświadomy - przejawia się niemalże codziennie, w przychodniach, w instytucjach, w szkole, na uniwersytecie, a nawet w domu. Takie sytuacje, jak te w wypowiedziach, zdarzają się dość często. Jak więc to się dzieje, że od wieku jest nam znane, że osoby głuche kojarzą się z językiem migowym, integracją, modnymi hasłami, a rzeczywistość bywa o wiele trudniejsza. Osoby głuche kończą edukację bardzo wcześnie, gdyż nie mają siły na przełamywanie barier. Czasem zamykają się w domach, alienują. Ci, których widzimy na ulicy, są bohaterami, którzy postanowili podążać za swoją naturą, której jak to się potocznie mówi, nie można zmienić. Wywalczyli swój język - nie ojczysty, ale język serca - polski język migowy. Odrzucili oralizm, czyli nieuznawanie języka migowego za język, zabranianie wypowiadania się w języku migowym, wszczepienie implantu ślimakowego, który ma wspomóc oralną edukację. Ci, którzy mają farta - mają rodzinę, która akceptuje głuchego członka takim, jakim jest. Gdy rodzicom słyszącym rodzi się dziecko głuche, pojawia się duży dylemat - jak je wychowywać. Nikt przecież nie przygotował rodziców do takiej sytuacji. Pograżeni w smutku, że nigdy nie będą mogli porozmawiać ze swoim dzieckiem, stawiają duży nacisk na metodę pośrednią, czyli



Susan Dupor – dziecko leży pod stołem, za którym siedzą dorośli. Twarze dorosłych są rozmazane, co interpretujemy w oczywisty sposób: odczytywanie mowy z ust dla głuchego jest arcytrudne. Ta metafora, że Głuchy jest jak pies w rodzinie - pokazuje dobrze, jak wielu Głuchych odczuwa swoje miejsce w świecie słyszących: jako bycie gdzieś na marginesie, bycie gdzieś poza.

naukę wymowy, opanowanie języka polskiego, odrzucając całkowicie język migowy z obawy o losy dziecka w społeczeństwie słyszących. Decydują się na wszczęcie implantu ślimakowego, na długą, żmudną rehabilitację wymowy, słuchu, która i tak zazwyczaj nie daje piorunujących efektów. Dziecko pozbawione języka migowego, pozbawione jest tym samym swojego głosu, zamiast, jak to bywa u dzieci słyszących, od najmłodszych lat uczyć się zachowań, relacji, komunikacji, przede wszystkim życia w sposób naturalny, od dorosłych. Głuche dziecko na to nie ma szans, bo nie słyszy rozmów, nie rozumie w pełni języka rodziców, co nie daje możliwości na swobodną komunikację, wymiany myślowe. Dzieci głuche, rosnąc w izolacji myślowej, z wiekiem stają się niewidzialnymi osobami. Praktycznie ich nie widać i nic o nich nie słyhać - bo ich nie słyhać...

*Opracowanie: Judyta Zębik
Pomoc administracyjna w Centrum Obsługi Edukacji
Konsultacja językowa i gramatyczna:
Aleksandra Antczak
Dyrektor Centrum Obsługi Edukacji*

Masz zwierzaka? Pamiętaj, że masz też obowiązki!

Posiadanie zwierzaka to nie tylko przyjemności, ale również obowiązki, które są jasno określone w przepisach prawnych, w szczególności w ustawie o ochronie zwierząt. Ustawa określa zachowania, które są uznawane za niewłaściwe.

Ustawa mówi, że kto utrzymuje zwierzę domowe, ma obowiązek zapewnić mu pomieszczenie chroniące je przed zimnem, upałami i opadami atmosferycznymi, z dostępem do światła dziennego, umożliwiające swobodną zmianę pozycji ciała, odpowiednią karmę i stały dostęp do wody. Należy pamiętać, że **zabronione jest trzymanie zwierząt domowych na uwięzi dłużej niż 12 godzin**, w sposób niezapew-

nijący możliwości niezbędnego ruchu albo w sposób, który powoduje uszkodzenie ciała lub cierpienie. **Pamiętaj! Długość uwięzi nie może być krótsza niż 3 m.**



Ustawa wymienia również przypadki niewłaściwego traktowania, które są uznawane za **znęcanie się nad zwierzęciem**, zagrożone odpowiedzialnością karną, nawet pozbawieniem wolności do lat 2. **Za znęcanie uważa się następujące zachowania:** umyślne zranienie lub okaleczenie zwierzęcia, w tym znakowanie zwierząt stałocieplnych przez wypalanie lub wymrażanie, a także wszelkie zabiegi mające na celu zmianę wyglądu zwierzęcia np. przycinanie psom uszu i ogonów (kopiowanie); bicie zwierząt przedmiotami twardymi i ostrymi lub zaopatrzonymi w urządzenia obliczone na sprawianie szczególnego bólu; bicie po głowie, dolnej części brzucha, dolnych częściach kończyn; używanie uprzęży, pęt, stelaży, więzów lub innych urządzeń zmuszających zwierzę do przebywania w nienaturalnej pozycji, powodujących zbędny ból, uszkodzenia ciała albo śmierć; dokonywanie na zwierzętach zabiegów i operacji chirurgicznych przez osoby nieposiadające wymaganych uprawnień, bez zachowania koniecznej ostrożności i oględności oraz w sposób sprawiający ból, któremu można było zapobiec; złośliwe straszenie lub drażnienie zwierząt; utrzymywanie zwierząt w niewłaściwych warunkach, w tym utrzymywanie ich w stanie rażącego zaniedbania lub niechlujstwa, bądź w pomieszczeniach albo klatkach uniemożliwiających im zachowanie naturalnej pozycji; porzucanie zwierzęcia, a w szczególności psa lub kota; wystawianie zwierzęcia domowego

na działanie warunków atmosferycznych, które zagrażają jego zdrowiu lub życiu; utrzymywanie zwierzęcia bez odpowiedniego pokarmu lub wody.

Zwierzę traktowane w powyższy sposób może być czasowo odebrane (na czas prowadzonego postępowania karnego) właścicielowi lub opiekunowi i przekazane do schroniska dla zwierząt. Decyzja taka podejmowana jest z urzędu, przez wójta właściwego ze względu na miejsce pobytu zwierzęcia, po uzyskaniu informacji od policji, straży gminnej, lekarza weterynarii lub upoważnionego przedstawiciela organizacji społecznej, której statutowym celem działania jest ochrona zwierząt. W takim przypadku kosztami transportu, utrzymania i koniecznego leczenia zwierzęcia obciąża się jego dotychczasowego właściciela lub opiekuna.



Na właścicielu (posiadaczu) zwierzęcia ciąży również obowiązki wykonywania szczepień. Zgodnie z ustawą o ochronie zdrowia oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt: *Posiadacze psów są obowiązani zaszczepić psy przeciwko wściekliznie w terminie 30 dni od dnia ukończenia przez psa 3. miesiąca życia, a następnie nie rzadziej niż co 12 miesięcy od dnia ostatniego szczepienia. Kto uchyli się od obowiązku ochronnego szczepienia psów, podlega karze grzywny.*

Należy również wyjaśnić, że obowiązkiem utrzymującego zwierzę jest zachowanie odpowiednich środków ostrożności. Zabrania się m.in. puszczania psów bez możliwości ich kontroli

i bez oznakowania umożliwiającego identyfikację właściciela lub opiekuna. Zakaz ten nie dotyczy jedynie terenu prywatnego, jeżeli jest on ogrodzony w sposób uniemożliwiający zwierzęciu wyjście. Za naruszenie tego przepisu grozi kara aresztu albo grzywny. Znajomość przepisów dotyczących praw zwierząt i obowiązków ich właścicieli pozwala uniknąć dotkliwych konsekwencji, w postaci odpowiedzialności karnej i finansowej. W związku z tym warto je znać i stosować.

Monika Firszt
Podinspektor ds. ochrony środowiska i gospodarki wodnej

Informacja o przetargach dotyczących nowych inwestycji w naszej gminie

11 sierpnia 2017 r. został otwarty przetarg na realizację zadania „Termomodernizacja Domu Rolnika w Zdzieszawicach”.

Wpłynęła jedna oferta na kwotę 160.754,85 zł brutto, natomiast w budżecie przewidziano na ten cel 130.000 zł. Na najbliższej sesji radni podejmą decyzję, czy na realizację tej inwestycji środki powinny zostać zwiększone.

16 sierpnia 2017 r. Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Michałowice otworzyło możliwość składania ofert dla inwestycji „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Krakowskiej i Banasiówka - I etap”. Inwestycja ta obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej wzdłuż ul. Krakowskiej na odcinku od ul. Kwiatowej do ul. Banasiówka. Budowa kanalizacji w ul. Banasiówka przewidziana jest w roku 2018. Na przetarg wpłynęły 4 oferty, z których najtańsza opiewa na kwotę 367.590,73.

Aktualne informacje o przetargach otwieranych przez Gminę Michałowice znajdują się na stronie www.e-michalowice.pl

Łukasz Strona
Inspektor ds. gospodarki komunalnej

A gdyby tak...
podróżować,
nie wychodząc
z biblioteki?



W Bibliotece Publicznej w Michałowicach od dłuższego czasu działa DKK – Dyskusyjny Klub Książki oraz MKR – Młodzieżowy Klub Recenzenta. Są to comiesięczne spotkania miłośników literatury, na których w miłym gronie i przy pysznej kawie wymieniamy się uwagami na temat czytanych książek.

Jednak czegoś tu jeszcze brakuje... i właśnie dlatego jesienią planujemy w naszej bibliotece uruchomić Klub Podróżnika. Spotkania odbywać się będą raz w miesiącu, a każdy z uczestników będzie miał możliwość zaprezentowania swoich zdjęć i podzielenia się wrażeniami z podróży. Zapraszamy wszystkich, którzy wielkie i małe podróże mają już za sobą, jak również osoby, które dopiero zaczynają się do nich przygotowywać. Klubowicze podzielą się również wskazówkami na temat planowania i organizacji takich wypraw.

Zapraszamy do zapisów do Klubu Podróżnika mailowo bpqm@michalowice.malopolska.pl, telefonicznie 12 388 50 37 lub osobiście w jednej z naszych bibliotek.

Bibliotekarki BPGM

Nowości w Strażnicy Kultury

Zajęcia umuzykalniające dla niemowląt i małych dzieci, warsztaty bębniarskie i fotograficzne dla młodzieży oraz regularne próby chóru dla dorosłych – oto nowe inicjatywy w programie Strażnicy Kultury w Więclawicach Starych na rok szkolny 2017/2018.

Zajęcia rozpoczną się w pierwszym tygodniu października, a szczegółowe informacje są dostępne w Strażnicy Kultury (SK), która już dziś zaprasza serdecznie na swój Dzień

Otwarty w niedzielę 24 września w godzinach od 9.00 do 14.00. Warto zapisać tę datę w kalendarzu, bo odbędą się wówczas zajęcia pokazowe, podczas których będzie można zobaczyć w akcji instruktorów prowadzących wybrane kursy i dowiedzieć się, co dokładnie proponują i w jaki sposób pracują twórczo z osobami w różnym wieku.

Oprócz nowości w wachlarzu regularnych zajęć znajdują się także te propozycje, które w poprzednich latach cieszyły się dużym zainteresowaniem, między innymi grupa teatralna dla dzieci i młodzieży, dziecięcy zespół wokально-muzyczny, nauka języka obcego, lekcje tańca, gry na instrumentach muzycznych oraz gimnastyka dla seniorów i ćwiczenia ruchowo-sportowe dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Tego rodzaju zajęcia będą odbywać się w tygodniu.

Ponadto więclawicka SK przygotowuje cykl warsztatów o bardzo różnorodnej tematyce: od rytmicznych, poprzez ceramiczne, fotograficzne, aż po rękodzielnicze. Z pewnością każdy – bez względu na wiek czy rodzaj zainteresowań – znajdzie w tej ofercie coś interesującego dla siebie. Kolejne odsłony poszczególnych warsztatów będą odbywać się cyklicznie w weekendy.

Jako filia Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, Strażnica Kultury w Więclawicach Starych organizuje również imprezy skierowane do szerszej publiczności, jak na przykład konkurs sztuki estradowej, piknik z okazji Dnia Dziecka czy rodzinny turniej sportowy. Aby na bieżąco śledzić kalendarz tych wydarzeń, warto obserwować profil Strażnicy na Facebooku: facebook.com/straznicakultury. **Szczegółowe informacje są również dostępne pod numerem telefonu 733 029 009.**

Serdecznie zapraszamy na wszystkie zajęcia i warsztaty w nowym roku szkolnym. Niech Strażnica Kultury tętni życiem!

Redakcja

WYPOŻYCZALNIA elektronarzędzi i sprzętu budowlanego

WYPOŻYCZAMY:

Szlifierki kątowe
Młoty udarowo
obrotowe
Bruzdownice
Agregaty
prądowłórcze
Spawarki
Nagrzewnice
Zagęszczarki gruntu



Stopy wibracyjne
Wibratory
buławowe
Listwy
wibracyjne
Zacieraczk
Glebożyzarki
Wykaszarki



i inne

pon-sob 7.00-11.00 14.00-18.00

ul. Leśna 19, 32-091 Michałowice
tel. 539 989 205, fax 12 385 79 56

biuro@starent.pl www.starent.pl

Agencja Ubezpieczeniowa
Marian Baran



- ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC i pakietowe
- ubezpieczenia budynków oraz mieszkań
- obowiązkowe i dobrowolne ubezpieczenia rolnicze
- ubezpieczenia upraw z dopłatą Skarbu Państwa
- ubezpieczenia firm oraz floty pojazdów firmowych
- ubezpieczenia OC zawodowe oraz w życiu prywatnym
- ubezpieczenia zawodów medycznych
- ubezpieczenia na życie
- ubezpieczenia ochrony prawnej
- Assistance
- korzystne pakiety ubezpieczeń



Zniżki dla posiadaczy Karty Dużej Rodziny

Karta stałego klienta

Częściowy zwrot gotówki na konto z każdej polisy!

tel.: 602 755 431 www.marianbaran.pl

Michałowice ul. Graniczna 18, pn.-pt. 8.00-20.00, sob. 8.00-14.00
Skała ul. Przechodnia 2, śr. 10.00-14.00, sob. 8.00-13.00
Jerzmanowice 383, pn.-czw. 8.00-16.00, pt. 8.00-12.30
Bolechowice 338, pt. 13.00-18.00



Torty, ciasta i ciasteczka na wesela,
chrzciny, komunie i inne uroczystości

GODZINY OTWARCIA

pn. 10.00-17.00 | wt.-pt. 8.00-17.30 | sb. 9.00-14.00

Michałowice, ul. Krakowska 154

Budynek, w którym mieści się Urząd Pocztowy, wejście obok salonu fryzjerskiego.

tel.: 500 83 73 93, mail: cukiernia@zdrowe-ciacho.pl

PRALNIA - MAGIEL

MASŁOMIĄCA, UL. JURAJSKA 7

CZYNNE CODZIENNIE OD 8.00 - 20.00

OFERUJEMY!

- * PRANIE Z MAGLOWANIEM
- * CZYSZCZENIE CHEMICZNE
- * CZYSZCZENIE DYWANÓW
- * PRANIE LUB SAMO PRASOWANIE

KOSZUL I UBRAŃ

- * WYPOŻYCZANIE OBRUSÓW I SERWETEK

MOŻLIWY ODBIÓR I DOWÓZ
PRANIA NA TELEFON!

TEL. 505 083 534 LUB 12 270 43 78



INSTALACJE / SERWIS TELEWIZJI SATELITARNEJ ORAZ NAZIEMNEJ

- DOMOFONY
- KONTROLA DOSTĘPU
- TELEWIZJA SATELITARNA
- TELEWIZJA CYFROWA DVB-T
- USŁUGI ELEKTRYCZNE
- MONITORING
- INSTALACJE ALARMOWE



Zadzwoń i dowiedz się więcej ...
Instalator – Andrzej Wysocki

609 321 289

www.sattech-krakow.pl

Oglądaj telewizję w jakości FullHD już dziś!

SERWIS

- LAPTOPÓW
- KOMPUTERÓW
- TV LED LCD PLAZMA
- ANTENY TV/SAT
- DRUKARKI



WWW.NAPRAWARTV.NS24.NET

TOMASZ KOZINSKI TECHNIC
696 903 904

BM & partner
tel. (012) 419-55-22

- KOMINKI • KAMIEŃ NATURALNY
- STOLARKA BUDOWLANA

parapety
schody
blaty

info@bmpartner.pl

Doradztwo techniczne
Sprzedaż
Montaż

TEL. 509412789, 506414089
Kraków, ul. Wrocławska 62
www.bmpartner.pl
ul. Warszawska 17, 32-091 Michałowice
tel.12-387-00-68 mobile +48509412789
e-mail: info@bmpartner.pl

MKtech
www.mktech.com.pl

Internet
infolinia: 600 25 50 75

Nabór uczestników drugiej edycji Michałowickiego Uniwersytetu Dziecięcego na rok akademicki 2017/2018

Już od października 2017 r. kontynuowany będzie projekt Michałowickiego Uniwersytetu Dziecięcego. Ubiegłoroczna współpraca Gminy Michałowice i Wyższej Szkoły Humanitas w Sosnowcu zaowocowała cyklem wykładów dla dzieci, w czasie których najmłodszy adeptci nauki odkrywali świat zwierząt, robotów, roślin czy techniki.



Budziły się fascynacje, zachwyty, obawy, a czasem wręcz niedowierzanie. Ze względu więc na ogromne zainteresowanie dzieci i ich rodziców sobotnimi zajęciami, które wyglądały „jak ze świata dorosłych”, zapadła decyzja o kontynuacji projektu.

Odpłatność dla rodziców nie zwiększa się i nadal jest to stawka 100 zł za 1 dziecko na cały cykl wykładów (1 wykład miesięcznie od października 2017 do czerwca 2018 r.), a w przypadku rodzeństwa odpłatność za drugie i każde następne dziecko wynosi po 75 zł.

Również w tym roku rodzice będą mogli skorzystać nieodpłatnie z tzw. szkoły dla rodziców, czyli spotkań z psychologami, coach'ami, fachowcami od wychowania i rozwoju dziecka.

W nadchodzącym roku pojawi się również kilka niespodzianek - jeśli rodzice wykażą zainteresowanie - w formie wycieczek do ciekawych naukowo miejsc lub dodatkowych sobotnich zajęć. Zajęcia rozpoczną się w październiku i potrwać do czerwca 2018 r., jak przystało na rok akademicki. Odbywać się będą w sali widowiskowej Biblioteki Publicznej w Michałowicach. Dokładny harmonogram i tematy zajęć zostaną ogłoszone we wrześniu. Rekrutację, podobnie jak w ubiegłym roku, przeprowadza Wyższa Szkoła Humanitas w Sosnowcu.

Po szczegóły odsyłamy na stronę:
www.humanitas.edu.pl/pl/udmichalowice

Aleksandra Antczak
Dyrektor Centrum Obsługi Edukacji w Michałowicach

Włoska przygoda z projektem Healthy Eating, Active Living



Zwieńczeniem rocznej realizacji projektu HEAL było przygotowanie krótkoterminowej wymiany młodzieży, której organizacji podjęła się włoska szkoła Istituto Comprensivo Sant'Elia-Commenda z Brindisi, miasta położonego w regionie Apulia (obcas włoskiego „buta”).

Siedmioro uczniów ze Szkoły Podstawowej w Raciborowicach: Aleksandra Ścipień, Magdalena Król, Natalia Łuszcz, Jagoda Łuszcz, Julia Karwala, Grzegorz Waśko i Hubert Siwak pod opieką nauczycieli, Małgorzaty Tory i Witolda Czarnoty, miało okazję wziąć udział w spotkaniu młodzieży ze wszystkich krajów partnerskich. Wymiana w całości została sfinansowana z grantu Unii Europejskiej, jaki otrzymała szkoła w Raciborowicach na realizację projektu Erasmus+ Healthy Eating, Active Living. Poniżej relacja uczniów z tego wydarzenia.

20 maja 2017 r. rozpoczęła się nasza przygoda

jedną z pyszniejszych tradycyjnych włoskich pizz. W Brindisi, naszym miejscu docelowym, spotkała nas bardzo miła niespodzianka. Rodziny włoskie przygotowały transparenty powitalne. Po zapoznaniu się ze wszystkimi pojechaliśmy do domów przydzielonych nam rodzin. Kolejnego dnia wyruszyliśmy razem z opiekunami do włoskiej szkoły, w której każde z państw partnerskich uczestniczących w projekcie HEAL zostało oficjalnie powitane przez dyrektora szkoły. Nauczyciele podzielili wszystkich uczestników programu Erasmus+ na kolorowe grupy. Następnie zaczęły się zabawy integrująco-edukacyjne. Świetnie się bawiliśmy z uczniami



z projektem Erasmus+. Z Krakowa do Neapolu we Włoszech wylecieliśmy późnym popołudniem. Na miejscu zatrzymaliśmy się na jedną noc w hotelu, by następnego dnia wyruszyć w dalszą część podróży.

z Włoch, Turcji, Rumunii, Hiszpanii i Grecji. W porze lunchu przyjechały po nas rodziny goszczące i zabrały nas na domowy posiłek. Popołudnie spędziliśmy wspólnie z gospodarzami, dzięki czemu lepiej poznaliśmy się nawzajem.

Udało nam się tylko zerknąć na Neapol i zjeść

Wtorkowy poranek upłynął nam na bliższym



poznaniu szkoły naszych gospodarzy. Włoscy uczniowie zaprezentowali wykład o swojej szkole, tradycjach, kulturze oraz zaśpiewali swój hymn narodowy. Zaczęliśmy także przygotowania do Festiwalu Smaków Europy. Zadaniem każdego partnera było sporządzenie zdrowego dania nawiązującego do swojej tradycji. My przy-

gotowaliśmy sałatkę z polskich owoców. Dzień zakończył się podobnie jak poprzedni. W śróde pozostałe kraje partnerskie przedstawiły prezentacje na temat swojej szkoły i kraju. Po rodzinnym lunchu udaliśmy się na wspólne zwiedzanie Brindisi, uroczego nadmorskiego kurortu. Naszymi przewodnikami po mieście byli uczniowie.



Dowiedzieliśmy się, że nazwa miasta pochodzi od słowa oznaczającego głowę jelenia i odnosi się do naturalnego kształtu portu. Zobaczyliśmy, gdzie nasi włoscy koledzy lubią spędzać czas wolny, spacerowaliśmy po plaży i zaplanowaliśmy wspólne wyjście na pizzę.

Następnego dnia udaliśmy się wszyscy na wycieczkę do pobliskiego Alberobello, miejscowości słynącej z malutkich okrągłych domków tzw. trulli, zbudowanych z kamienia ze stożkowatymi dachami. Miasteczko wpisane jest na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO i rocznie odwiedza je około miliona turystów. Mimo deszczowej pogody było tam bardzo pięknie! Ostatni dzień pobytu w Brindisi spędziliśmy na lekcjach z włoskimi uczniami.

Zwiedzaliśmy także tamtejsze targi owocowo-warzywne. Przed północą, po pożegnaniu z rodzinami, wyruszyliśmy w podróż powrotną do Neapolu. Dotarliśmy tam nad ranem. Na lotnisku długo oczekiwaliśmy na samolot, ale wcale nie było nudno. Opowiadaliśmy sobie o naszych wrażeniach, oglądaliśmy zdjęcia i odpoczywaliśmy.



We Włoszech bawiliśmy się świetnie i wszyscy mamy nadzieję, że kiedyś to powtórzymy. Poznaliśmy wielu nowych kolegów i koleżanki, z którymi nadal się kontaktujemy, zwiedziliśmy ciekawe miejsca, poćwiczyliśmy język angielski i nabraliśmy apetytu na dalsze takie podróże. Naprawdę warto!

*Magdalena Król, Jagoda Łuszcz, Aleksandra Ścienieć
uczestniczki wymiany młodzieży we Włoszech*

GIMNASTYKA 50+

Od 5 września ruszają nowe zajęcia gimnastyczne dla osób 50+. Rozmawiamy z instruktorką Agatą Skowronek, która będzie je prowadzić w Michałowicach we wtorki i w czwartki o 9.30. Pytamy panią Agatę, po co na takie zajęcia chodzić i w czym konkretnie mogą one pomóc.



„RUCH JEST W STANIE ZASTĄPIĆ PRAWIE KAŻDE LEKARSTWO, ALE WSZYSTKIE LEKARSTWA RAZEM WZIĘTE NIE ZASTĄPIĄ RUCHU.”

Redaktorka Gazety Gminy Michałowice: Jakie są Pani najważniejsze kwalifikacje i doświadczenie jako instruktorki zajęć ruchowych?

Agata Skowronek: Chciałabym rozpocząć od sentencji, która niech stanowi motywację i zachętę dla wszystkich wahających się: ruch jest w stanie zastąpić prawie każde lekarstwo, ale wszystkie lekarstwa razem wzięte nie zastąpią ruchu. Człowiek jest tak skonstruowany, że ruch jest czymś naturalnym, a z biegiem lat staje się wręcz niezbędny dla utrzymania zdrowia fizycznego i psychicznego. Jestem fizjoterapeutką z zawodu i z zamiłowania. Zawsze chciałam pomagać ludziom i dlatego wybrałam taki zawód, a gimnastyka towarzyszyła mi od lat szkoły podstawowej. Trenowałam lekkoatletykę w klubie sportowym „Cracovia”, a później uczęszczałam na pierwsze zajęcia aerobikowe w klubie „Wisła”. Kiedy skończyłam fizjoterapię, zdobyłam tytuł instruktora rekreacji. Na jednym i na drugim kierunku byłam szkolona na temat prowadzenia zajęć z oso-

bami starszymi, jednocześnie zgłębiałam wiedzę we wszystkich dziedzinach medycznych, w tym tak potrzebnych jak reumatologia czy neurologia. O prowadzeniu zajęć z osobami starszymi uczyłam się również u gerontolog dr Kołomyjskiej i uczęszczałam przez długi okres jako wolontariusz na takie właśnie zajęcia. Od tych specjalistycznych zajęć rozpoczęłam pracę z grupą osób starszych wiele lat temu i kontynuuję ją do dzisiaj.

R: Jakiego rodzaju ćwiczenia Panizaproponuje i z jakich metod będzie Pani czerpać? Jakiej korzyści odniosą uczestnicy tych zajęć?

AS: Ucząc się przez cały czas, wprowadzam nowe elementy, jak na przykład: joga, body art czy refleksoterapia, ale wciąż są to niezmiennie zajęcia profilaktyczno-usprawniające przede wszystkim układ krążenia, a także aparat ruchu, układ trawienny i moczowy, w tym aktywizacja mięśni gładkich i narządów w jamie brzusznej i miednicy oraz tak ważnych organach jak nerki wątroba czy żołądek. Nie można zapomnieć o ćwiczeniach oddechowych i relaksacyjnych. Ważne jest, aby ćwiczenia, oprócz wzmocnienia i wydolności ciała, dawały odprężenie psychiczne i zadowolenie, co wpływa korzystnie na przykład na problemy ze snem. Obserwuję też, jak zacieśniają się więzy towarzyskie i zajęcia przenoszą się dalej poza salę. Seniorzy spotykają się nawet bez okazji, aby razem spędzić czas.

R: Dla kogo przed wszystkim są przeznaczone nowe zajęcia „Gimnastyka 50+”, które będzie Pani prowadzić u nas od września? Kto może i powinien na nie przyjść i przy jakich dolegliwościach te zajęcia mogą być pomocne?

AS: Rekreacja fizyczna jest wskazana dla wszystkich, żeby nie powiedzieć niezbędna, dlatego na zajęcia ruchowe powinien uczęszczać każdy. Te konkretne zajęcia, które będę prowadzić, przeznaczone są specjalnie dla osób w wieku 50+. Szczególnie zapraszam osoby chcące poprawić czynność układu sercowo-naczyniowego, krążeniowego, oddechowego, wszystkich chcących poprawić ruchomość w stawach kręgosłupa i kończyn, przy bolesności towarzyszącej zmia-

nom zwyrodnieniowym i chorobom reumatycznym, osobom w depresji, tym, którzy czują się samotni i chcieliby dostać dużo dobrej energii, morze uśmiechu, czy odrobinę zwyczajnej rozmowy, okazję do poznania nowych ludzi, a może znalezienia przyjaciół. Ćwiczenia będą dostosowane do możliwości grupy i ukierunkowane na aktualny problem występujący wśród uczestników, dlatego mile widziane (choć niekonieczne do udziału w zajęciach) będzie przyniesienie zaświadczenia od lekarza kwalifikującego daną osobę na udział w zajęciach grupowych oraz dodatkowe informacje pisemne lub ustne o stanie zdrowia. Reasumując, systematyczna aktywność ruchowa ludzi starszych pozwala utrzymać wydolność fizyczną na poziomie wyższym niż u ludzi mało aktywnych, aktywizuje korę mózgową, co jest ważne, gdyż okres ten często zbiega się z przejściem na emeryturę i dużą ilością wolnego czasu. Ruch jest wspaniałym sposobem na wypełnienie tej luki. Zapraszam serdecznie wszystkie Panie i Panów. Będzie dużo ruchu, ale nie zabraknie uśmiechu, oddechu, zabawy... będą też niespodzianki. Ogółem: można zrobić dużo, dużo dobrego dla siebie.

R: Podsumowując, warto zmotywować się do aktywnego dbania o zdrowie, przyjść, spróbować i oczywiście zostać na naszych zajęciach!

OSOBY 50+ ZAPRASZAMY DO ZAPISÓW!

Zajęcia od września odbywają się dwa razy w tygodniu, we wtorki i czwartki o godz. 9.30 na I piętrze budynku Biblioteki w Michałowicach.

Koszt karnetu to 30 zł za 4 zajęcia. Na pierwsze zajęcia można przyjść niezobowiązująco i bezpłatnie. Zapisy w Centrum Kultury i Promocji pod numerem: 535-029-009.





NOWA INSTRUKTORKA FITNESS

Od końca sierpnia wtorkowe zajęcia fitness poprowadzi nowa instruktorka – Magda Dolny. Przedstawiamy ją na łamach naszej Gazety.

Jestem instruktorką fitness i jest to moja wielka pasja, którą staram się zarażać innych. Sport warzyszy mi od najmłodszych lat, już jako dziecko trenowałam ju-jitsu. Z zawodu jestem technikiem masażystą, obecnie studiuje fizjoterapię. W Centrum Kultury w Michałowicach poprowadzę blok 4 godzin zajęć: step, pilates, turbo spalanie i trening funkcjonalny. Step to zajęcia choreograficzne, pozwalające na spalenie tkanki tłuszczowej. Pilates jest formą przeznaczoną dla wszystkich troszczących się o swój kręgosłup, gdyż wzmacniamy na tych zajęciach mięśnie głębokie, które go stabilizują. Turbo spalanie to zajęcia intensywnie spalające tkankę tłuszczową i idealne, by poprawić kondycję. Trening funkcjonalny to zajęcia z wykorzystaniem różnych sprzętów, angażujące wszystkie grupy mięśniowe.

Zapraszam,
Magda Dolny



Drodzy Kinomani!

Oto mija rok od powstania u nas Kina za Rogiem. Nie byle jakie to kino. Nowoczesne, klimatyzowane, wygodne, czyste. Od początku naszym zamiarem było pokazywanie, że obcowanie ze sztuką filmową i kulturą nie musi być jedynie pogonią za kolejnymi nowościami, lecz fascynującym odkrywaniem barwnych, ciekawych i ważnych opowieści.

Pragniemy wciąż rozwijać współpracę z widzami, którzy mogą zaglądać online do repertuaru w bibliotece Kina za Rogiem i podsuwać nam swoje pomysły na wybór filmów. Przypominamy również, że nasze kino to też wspaniałe miejsce na zorganizowanie urodzin, imienin i spotkań towarzyskich nie tylko dla dzieci, ale i dla dorosłych. Imprezy, które dotąd zorganizowaliśmy, nasi Klienci wspominają bardzo dobrze. W doborze repertuaru na takie wydarzenia zawsze służymy pomocą jako animatorki kina. Dużą popularnością cieszy się nasze kino u nauczycieli szkół, przedszkoli i żłobków, jednak biorąc pod uwagę liczbę wszystkich placówek oświatowych w naszej gminie, spodziewamy się od września jeszcze większej ilości grup. Zachęcamy zatem do skorzystania z naszej oferty, bo choć bez popcornu, to jakość nie ustępuje ofercie multipleksów, nie wspominając już o cenie. Na koniec trochę statystyki podsumowującej istnienie naszego kina.

Od początku istnienia naszego kina wyświetliliśmy 177 filmów.

Liczba seansów: 164

Liczba widzów: 3813

To wszystko daje średnio 23 widzów na seans i mamy zamiar, z Państwa pomocą, podwoić tę liczbę!

Kin za Rogiem w Polsce jest 47, więc warto pochwalić się faktem, że 3-krotnie byliśmy najlepszym kinem miesiąca, zaś w rankingu wszystkich kin stale jesteśmy na zaszczytnym 3 miejscu. Zapraszamy zatem do skorzystania z możliwości Kina za Rogiem, czyli po prostu zapraszamy do kina!

Agnieszka Staśko
Animatorka Kina za Rogiem w Michałowicach



WRZESIEŃ

8 września	Piątek	Godzina
Rabusie fistaszków		17:00
Animowany, Izrael, Polska, USA	7+	1h18 min.

8 września	Piątek	Godzina
Kwiat wiśni i czerwona fasola		19:00
Dramat, Francja, Japonia	12+	1h49min.

15 września	Piątek	Godzina
Rodzinka nie z tej Ziemi		17:00
Anim., Kanada, USA	7+	1h25min. bilet: 8 zł

15 września	Piątek	Godzina
Lolo		19:00
Komedja, Francja	16+	1h35min.

22 września	Piątek	Godzina
Pinokio		17:00
Fabularny, Niemcy	5+	1h41 min.

22 września	Piątek	Godzina
Wściełość		19:00
Dramat, Polska	16+	1h 23min.

29 września	Piątek	Godzina
Bella i Sebastian		17:00
Fabularny, Francja	7+	1h35min. bilet: 8 zł

29 września	Piątek	Godzina
Pokój		19:00
Dramat, Irlandia, Kanada	16+	1h 52min.



Dorosły
7 zł

Dziecko
5 zł

Bilety do nabycia w Cafe UL lub CKiP
Animatorzy:
Anna 793 070 303, Agnieszka 600 440 452



W środy o 10:00 zapraszamy grupy żłobkowe, przedszkolne i szkolne na seanse na zamówienie, prosimy o wcześniejsze umawianie się.





PAŹDZIERNIK

6 października	Piątek	Godzina
Bella i Sebastian 2		17:00
Fabularny, Francja	7+	1h 33min. bilet: 8 zł

20 października	Piątek	Godzina
Mały Książę		17:00
Animowany, Francja	7+	1h41min.

6 października	Piątek	Godzina
Vincent chce nad morze		19:00
Dramat, Niemcy	12+	1h 35min.

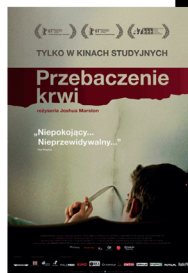
20 października	Piątek	Godzina
Papierowe gody		19:00
Polska		1h 40min.

13 października	Piątek	Godzina
Ratchet i Clank		17:00
Animowany, USA	7+	1h30min.

27 października	Piątek	Godzina
Hugo i łowcy duchów		17:00
Fabularny, Australia, Irlandia, Niemcy	7+	1h 34min.

13 października	Piątek	Godzina
Geniusz		19:00
Dramat, USA, W. Brytania	12+	1h 39min.

27 października	Piątek	Godzina
Przebaczenie krwi		19:00
Dramat, Albania, Dania,	16+	1h 45min.



Dorosły
7 zł

Dziecko
5 zł

Bilety do nabycia w Cafe UL lub CKiP
Animatorzy:
Anna 793 070 303, Agnieszka 600 440 452



W środy o 10:00 zapraszamy grupy żłobkowe, przedszkolne i szkolne na seanse na zamówienie, prosimy o wcześniejsze umawianie się.



Sierpniowy Piknik Wolności w Więctawicach

W tym roku Piknik Wolności po raz pierwszy odbył się na boisku sportowym w Więctawicach Starych. Publiczność, jak zwykle, nie zawiodła. 5 sierpnia około 6 tys. osób słuchało znakomitych koncertów i korzystało z licznych atrakcji towarzyszących, a 6 sierpnia odbyły się oficjalne uroczystości upamiętniające Marsz I Kompanii Kadrowej.

Tradycyjnie dzień Pikniku Wolności, w tym roku 5 sierpnia, rozpoczął się maratonem rowerowym. Był to już XIV Maraton MTB Michałowice. Wzięło w nim udział 128 uczestników zarówno z naszej gminy, jak i z Krakowa, Katowic, Chełmka, Tarnowa, Suchej Beskidzkiej, Bielska-Białej czy Żywca. Mieli oni w tym roku do pokonania zupełnie nową trasę, dość trudną i wymagającą, tym bardziej zwycięzcom należą się gratulacje. Startowali na trzech dystansach: mini (31 km), mega (63 km) oraz giga (ponad 90 km). Najwytrwalsi przejechali wszystkie 3 okrążenia, co przy wysokiej temperaturze było nie lada wyczynem. Nagrody, puchary i medale, rozdane podczas uroczystej dekoracji na dużej scenie, ufundował Credit Agricole. Formą uznania dla najmłodszego uczestnika, który jednocześnie wykazał się dobrym czasem, była nagroda w postaci koszulki z podpisem Rafała Majki. Otrzymał ją 11-letni Szymon

Ambrozik z Sieborowic, który na 57 uczestników (łącznie wszystkie grupy wiekowe) na dystansie mini zdobył 44 miejsce z czasem: 02:17:59. Jedną z najmłodszych uczestniczek była również 11-letnia Oliwia Jankowiak z Maślomiącej, która przejechała dystans 31 km w czasie: 02:45:47.

Cieszymy się, że w tym roku maraton spotkał się z dużym zainteresowaniem ze strony mieszkańców naszej gminy, spośród których na podium stanęli: Iwona Raj z Raciborowic/Prawdy (1 miejsce na dystansie mega K2), Patrycja Kulesza z Sieborowic (5 miejsce na dystansie mini), Adam Gil z Michałowic (2 miejsce/mega M1), Wojciech Paruk z Michałowic (3 miejsce/mega M1), Krzysztof Ambrozik z Sieborowic (3 miejsce/mega M3). Pełne wyniki oraz fotorelację publikujemy na stronie: wmichalowicach.pl/maraton. Gratulujemy!







O godz. 17.00 na scenie rozpoczęły się występy artystyczne. Jako pierwsza wystąpiła grupa teatralna „Gry i ludzie” ze spektaklem dla dzieci „Koty trzy”. Dzieci z wielkim zainteresowaniem oglądały spektakl, a po zakończeniu mogły wziąć udział w zabawach organizowanych przez „kocie” animatorki i zdobyć nagrody.

Następnie wystąpili seniorzy z Centrum Aktywnego Seniora działającego na terenie naszej gminy pod patronatem CKiP. Seniorzy, ćwiczący na co dzień pod okiem Mai Strzeleckiej, zaprezentowali tańce pochodzące z Rosji, Izraela, Francji oraz Grecji. Popisy swoich umiejętności przedstawili również podopieczni CKiP w Michałowicach, którzy uczęszczają na zajęcia wokalne: Katarzyna Majkut, Damian Kłusek, Zuzanna Dyrkacz oraz

Gabriela Jeleń i Katarzyna Fiedor (stypendystki Kilometrów Dobra). Takie wydarzenie nie mogło się odbyć bez występu Orkiestry Wieniawa – naszej lokalnej dumy, która jak zwykle zachwycała doborem oraz wykonaniem utworów. Orkiestra Wieniawa zagrała muzykę filmową z towarzyszeniem wokalistów: Natalii Listwan, Katarzyny Fiedor, Sebastiana Szydło, Aleksandry Majki i Anity Noworyty.

Następnie atmosferę podgrzał koncert „Hands Up” z największymi przebojami lat 80, który wprowadził wszystkich w imprezowy nastrój za sprawą świetnych wokalistek, muzyków i wspaniałych tancerek. Kolorowe stroje, pióropusze i gorący temperament artystów porwał publiczność do tańca.





Przed występem gwiazdy wieczoru nastąpiło wręczenie nagród im. Tadeusza Strumiłły „Szumiący Dąb” przyznawanej co roku przez samorząd Gminy Michałowice oraz Instytut Strumiłły osobom i organizacjom, które swoją postawą i działalnością pozytywnie oddziałują na społeczność naszej gminy. O tym, komu w tym roku przyznana została nagroda, piszemy w osobnym artykule.

W czasie uroczystej gali pod sceną zgromadził się już nieprzebrany tłum, wyczekujący gwiazdy wieczoru: Kasi Stankiewicz z zespołem Varius Manx. Był to świetny, długi, bo około 1,5-godzinny, poruszający koncert. Zaskoczeniem dla wszystkich był moment, gdy Kasia Stankiewicz zaprosiła na scenę osobę z publiczności do wspólnego zaśpiewania piosenki. Szczęście uśmiechnęło się do pani Eweliny. Po koncercie artystka jeszcze długo rozdawała autografy i robiła sobie z fanami wspólne zdjęcia. Wieczór zwińczył niesamowity pokaz fajerwerków, a potem uczestnicy Pikniku jeszcze długo bawili się na dyskotecę w plenerze przy znakomitej muzyce na żywo w wykonaniu zespołu Kaśka Band.

Organizatorem Pikniku Wolności jest Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach. Wydarzenie wspierali także sponsorzy: Credit Agricole, K3 Service, KJK Szary oraz Family Bike. Oprócz atrakcji artystycznych odbył się również konkurs dla dorosłych z wiedzy o gminie Michałowice. Główną nagrodą był pobyt w hotelu Szary Residence oraz zniżki do Restauracji Szary - ufundowane właśnie przez jednego ze sponsorów Pikniku Wolności: KJK Szary.

Organizator Pikniku Wolności Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach dziękuje: druhom wszystkich jednostek OSP z gminy Michałowice za zabezpieczenie trasy maratonu MTB i obsługę logistyczną całego Pikniku Wolności, Państwu Lorenzom za udostępnienie zespołu dworsko-parkowego, Orkiestrze Hejnał z Więclawic i Orkiestrze Wieniawa, harcerzom – Żółtemu Szczepowi Michałowice za wsparcie organizacyjne maratonu i Pikniku, wolontariuszom, funkcjonariuszom policji z Komisariatu w Zielonkach oraz Komendy Powiatowej Policji.



6 sierpnia – Oficjalne uroczystości pod Obeliskiem upamiętniającym obalenie słupów granicznych w Michałowicach.

Piknik Wolności świętowany w naszej gminie upamiętnia ważne wydarzenia z 6 sierpnia 1914 r., kiedy z rozkazu Józefa Piłsudskiego wyruszyli z krakowskich Oleandrów I Kompa-

nia Kadrowa. O godz. 9.45 żołnierze „Kadrówki” obalili słupy graniczne państw zaborczych w Michałowicach. Po wyzwoleniu z rąk rosyjskich Słomnik, Miechowa, Jędrzejowa i Chęcín 12 sierpnia dotarli do Kielc. Tegoroczny marsz upamiętniający to wydarzenie odbył się po raz 52., a wzięło w nim udział kilkuset uczestników

z całej Polski. W niedzielę rano uczestnicy marszu zatrzymali się w Michałowicach (Komora) przy obelisku upamiętniającym zburzenie słupów granicznych pomiędzy zaborem rosyjskim i austriackim. Uroczystości przy Obelisku rozpoczęły się odegraniem Hymnu Państwowego przez Orkiestrę „Hejnał” z Więclawic. Następnie przedstawiciele władz samorządowych, rządowych oraz inni zaproszeni goście złożyli kwiaty pod Obeliskiem. Druga część uroczystości odbyła się tradycyjnie na terenie zespołu dworsko-parkowego w Michałowicach. Tam miało miejsce oficjalne powitanie uczestników Marszu przez właścicieli obiektu – Państwa Lorenzów, Zastępcę Wójta Gminy Michałowice – Jarosława Sadowskiego, tegorocznego Komendanta Marszu Dionizego Krawczyńskiego oraz wieloletniego Komendanta Kadrówki ministra Jana Józefa Kasprzyka. Na terenie zespołu dworsko-parkowego uczestnicy marszu zatrzymali się na krótki odpoczynek oraz posilili się tradycyjną wojskową grochówką, przysłuchując się koncertowi Orkiestry „Hejnał” z Więclawic.



Stanisław i Jacek Lorenzowie podczas uroczystości w Dworze Dąbrowskich



Wicewójt Jarosław Sadowski składa kwiaty pod Obeliskiem upamiętniającym uczestników Marszu i Kompanii Kadrowej

Redakcja

PROFESJONALNE FOTELIKI DLA DZIECI





F3001
CHILD SEAT ISOFIX



F5001
CHILD SEAT ISOFIX



F7001
CHILD SEAT FIX



sparco
CORSA

DOWÓZ NA TERENIE GMINY MICHAŁOWICE - GRATIS!!!

WWW.RAJDOWEAKCESORIA.PL

AL. JANA PAWŁA II 154, KRAKÓW, TEL. 600 099 895

Studio Fotografii

DREWNIANE ELEMENTY DO
TWOJEGO DOMU, ALTANY,
A MOŻE SAUNY



Dzisiaj drewno powraca do łask. Zbudować można z niego nie tylko domki jednorodzinne, ale również budynki kilkupiętrowe, bloki, hotele, baseny, a także niedużej wielkości stadiony piłkarskie!

**PODBITKA KANTÓWKA BOAZERIA
LISTWA SZTACHETA DESKA TARASOWA**

Michałowice, ul Górna 3

Tel. 693 803 776

Studio Ekspresja
Aneta Jurczyk
Michałowice,
ul. Górna 3

tel. 533 559 912
mail: foto@anetajurczyk.pl
anetajurczyk.pl
sepro.com.pl

Centrum Medyczne Batowice

Podstawowa opieka zdrowotna w ramach NFZ



**Konkurencyjne ceny,
wysoka jakość usług,
krótkie terminy !**

mcbatowice.pl

konsultacje specjalistyczne • diagnostyka

- kardiologia
 - holter
 - echo serca
- ginekologia
- neurologia
- reumatologia
- dermatologia
- laryngologia
- urologia
- neurolog dziecięcy

USG:

- jamy brzusznej
- tarczycy
- żył kończyn dolnych
- tętnic szyjnych
- ginekologiczne

Batowice 124, tel. 12 285 94 17

Zapraszamy

Fryzjer Kosmetyka

☎ 690 47 47 09

ul. Cichy Kącik 6A
Michałowice
(obok Delikatesów
Staropolskich)

zapraszamy:
pn - pt: 9⁰⁰ - 19⁰⁰
sob: 8⁰⁰ - 15⁰⁰



STOMATOLOGIA

Pełny zakres usług:

- >> stomatologia zachowawcza
- >> stomatologia estetyczna
- >> stomatologia dziecięca
- >> protetyka
- >> RTG
- >> znieczulenia THE Wand
- >> zabiegi w sedacji podtlenkiem azotu

NOWOŚĆ!!!

Zabiegi z zakresu chirurgii i implantologii

Bibice

ul. Graniczna 131/Michałowice Komora

☎ 535 421 321

WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL

KANCELARIA NOTARIALNA

Grzegorz Mardyla
Notariusz



32-091 Michałowice, ul. Na Gródek 1
tel. 690 499 533, 12 647 15 89

kancelaria@enotariusz.com.pl
www.enotariusz.com.pl



STACJA KONTROLI POJAZDÓW

ul. Krakowska 200
32-091 Michałowice
tel. 12 415 88 11
kom. 605 555 058

www.pateccy.pl



Uroczysta gala wręczenia Nagród im. Tadeusza Strumiłły – „Szumiący Dąb”

W tym roku już po raz czwarty rozdane zostały Nagrody im. Tadeusza Strumiłły – „Szumiący Dąb”. Uroczysta gala odbyła się 5 sierpnia podczas Pikniku Wolności w Więclawicach Starych. Galę wręczenia nagród poprowadzili: Monika Wołek i Mariusz Siudek – Wiceprezesa Stowarzyszenia Instytut Strumiłły.

W kategorii „działalność społeczna, kulturalna, artystyczna” laureatką została **Barbara Kawa**, Wiceprezes Lokalnej Grupy Działania Korona Północnego Krakowa. Nagrodę otrzymała za zaangażowanie w utworzenie i rozwój Stowarzyszenia Korona Północnego Krakowa, za budowanie mostów między różnymi środowiskami, za działania na rzecz rozwoju polityki senioralnej w gminie Michałowice, za poparcie udzielane samorządowi gminy Michałowice oraz stowarzyszeniom z obszaru gminy w staraniach o pozyskanie środków europejskich, za pracę w komisjach konkursowych rozdzielających środki dla organizacji pozarządowych oraz za uśmiech, niegasnący optymizm i otwarcie na dialog.

W kategorii „przedsiębiorca” nagrodę otrzymali Państwo **Elżbieta i Mirosław Szary** za stworzenie w Michałowicach Klubu Jazdy Konnej „Szary” oraz stadniny, która stała się jedną z najlepszych w Polsce, za tworzenie nowych miejsc pracy dla mieszkańców gminy Michałowice, za budowę pierwszego obiektu hotelowego w Michałowicach, za wzorową współpracę z samorządem oraz promocję gminy Michałowice jako miejsca sprzyjającego rekreacji i aktywnemu wypoczynkowi.

W kategorii uczeń laureatem został **Mateusz Pańczyk**, absolwent Gimnazjum im. Władysława Jagiełły w Więclawicach Starych za ponadprzeciętne wyniki w nauce, za laury zdobywane w licznych konkursach naukowych, szczególnie za finał Małopolskiego Konkursu z biologii, za zaangażowanie na rzecz środowiska lokalnego poprzez aktywny udział w harcerstwie oraz za skromność, wytrwałość w dążeniu do celu i wysoką kulturę osobistą, które mogą być przykładem dla innych młodych ludzi.

Z kolei w kategorii specjalnej – „wydarzenie roku” nagrodę otrzymał **Związek Harcerstwa Polskiego – Komenda Chorągwi Krakowskiej** za organizację Białego Miasteczka w Więclawicach Starych podczas Świątowych Dni Młodzieży 2016, za stworzenie niepowtarzalnej atmosfery, za integrację i owocną współpracę ze środowiskiem lokalnym, za popularyzowanie idei wolontariatu jako odpowiedzialnej, ale i radosnej służby, za promocję Gminy Michałowice w Polsce, Europie i na całym świecie. Nagrodę w imieniu Chorągwi odebrali hm. Anna Nowak i dh Nikodem Achtel.



Bardzo miłą niespodzianką na gali była liczna reprezentacja rodziny patrona Nagrody. Specjalnie na naszą uroczystość z Warszawy oraz Katowic przyjechali wnukowie Tadeusza Strumiłły: Ewa Strumiłło-Jaxa-Chamiec, Tadeusz Strumiłło oraz Jacek IIIg. Senior rodu Tadeusz Strumiłło odczytał przesłanie o wartościach, a następnie wszyscy przedstawiciele rodziny uczestniczyli we wręczeniu nagród. Oprócz nich nagrody wręczali również przedstawiciele samorządu gminy Michałowice: Ewa Krawczyk – Przewodnicząca Rady Gminy i Jarosław Sadowski – Zastępca Wójta oraz przedstawiciele Instytutu Strumiłły – Monika Wołek i Mariusz Siudek. Wszyscy laureaci otrzymali statuetki oraz nagrody książkowe ufundowane przez Gminę Michałowice oraz wydawnictwo Znak.

*Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice*



Barbara Kawa odbiera Nagrodę Strumiły. Od lewej: Zastępca Wójta Jarosław Sadowski oraz Monika Wołek i Mariusz Siudek - wiceprezysi Instytutu Strumiły



Mateusz Pańczyk



Jacek Illg gratuluje harcerzom



Rubryka porad logopedycznych

Droży Czytelniczy,

Otwieramy w naszej Gazecie nową rubrykę z poradami logopedycznymi. Zachęcamy do zadawania pytań współpracującej z nami logopedzie Bożenie Kaliście, która będzie odpowiadać na nie na łamach naszego pisma.

Pytania prosimy kierować na adres: redakcja@ckip.com.pl. Osoby zadające pytania pozostają anonimowe.

Bożena Kalista - neurologopeda, surdopedagog, terapeuta Integracji Sensorycznej. Osoba z wieloletnim doświadczeniem w pracy z dziećmi z opóźnionym rozwojem mowy i wadami wymowy, a także z dziećmi ze zdiagnozowanym niedosłuchem, afazją, autyzmem i trudnościami edukacyjnymi. Specjalizuje się w pracy z dzieckiem w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym.

Na początek publikujemy odpowiedź na pytanie, które napewno zadają sobie niektórzy rodzice:

Kiedy Rodzic powinien zgłosić się do logopedy?

Odpowiedź logopedy Bożeny Kalisty:

Poniżej zwracam uwagę na symptomy, które

wskazują na konieczność konsultacji z logopedą:

- gdy roczne dziecko nie wypowiada prostych wyrazów;
 - gdy do 18 miesiąca życia nie pojawią się pierwsze słowa;
 - gdy dwulatek nie buduje wypowiedzi dwuczłonowych;
 - gdy dziecko 2,5-3 letnie nie posługuje się zdaniami;
 - gdy dziecko nie rozumie poleceń, pytań kierowanych do niego;
 - jeśli dziecko nieprawidłowo realizuje głoski;
 - gdy dziecko nawykowo oddycha otwartymi ustami;
 - gdy ma kłopot z rozdrabnianiem jedzenia i z jedzeniem pokarmów stałych;
 - gdy do 4. roku życia dziecko używa neologizmów, natomiast nie używa wyrazów, którymi posługuje się otoczenie;
 - gdy dziecko (lub dorosły) ma trudności z zapamiętywaniem lub przypominaniem sobie nazw.
- Jeśli obserwuje się brak oczekiwanych rozwojowo (charakterystycznych dla danego wieku dziecka) umiejętności, należy jak najszybciej rozpocząć terapię, nie wolno liczyć na to, że rozwój nastąpi samoistnie.

Czekamy na kolejne pytania!



Wakacyjnie z CKiP

W tym roku w Michałowicach nie zabrakło wakacyjnych atrakcji. CKiP przygotowało dla dzieci dwie edycje tygodniowych „Wakacji z przyrodą”, półkolonie robotyczne oraz jednodniowe wycieczki.

W ramach wakacyjnych warsztatów „Wakacje z przyrodą”, realizowanych we współpracy z Agnieszką i Anią z Cafe UL, odbywały się warsztaty o tematyce botanicznej, zabawy na świeżym powietrzu oraz projekcje filmowe. Odwiedziliśmy lokalne, ciekawe miejsca: dzieci bawiły się na placu zabaw przy ul. Prawda, szukały skar-

bów w michałowickim lesie, pojechały do Pasieki na Koźlicy, gdzie pod opieką pszczelarza miały okazję skosztować różnych rodzajów miodu, przesiedlić pszczoły do innego ula oraz własnoręcznie zrobić miód. Ponadto w czasie „Wakacji z przyrodą” odbywały się konkursy z nagrodami: na plakat ekologiczny oraz na najpiękniejszego ptaka z masy papierowej. Dzieci musiały wykazać się pomysłowością, zdolnościami artystycznymi, a także kulinarnymi podczas warsztatów pieczenia ciasteczek czy robienia szaszłyków owocowych. Każdego dnia jedliśmy smaczny, domowy obiad. W czasie trwania wakacji w Centrum Kultury odbywały się również półkolonie

robotyczne, podczas których dzieci doskonaliły swoje umiejętności techniczne, konstruowały samodzielnie roboty, a po ich zaprogramowaniu mogły się nimi bawić. Dzieci przechodziły różne poziomy zaawansowania i świetnie spędzały przy tym czas.

Podczas wakacji jeździliśmy również na wycieczki. Byliśmy w Ogrodzie Botanicznym i w Art Zonie, gdzie robiliśmy zielniki i mieliśmy zajęcia botaniczne. Odwiedziliśmy ZOO, gdzie m.in. karmiliśmy małe zwierzątka i obserwo-

waliśmy pingwiny. Największe zainteresowanie wywołały jednak tygrysy. Podczas kolejnej wycieczki dzieci wcieliły się w role detektywów i poszukiwały duchów oraz iluzji podczas spaceru po tajemniczych zakątkach Krakowa. Po zabawie miały świetną lekcję geografii, polegającą na tworzeniu makiet kontynentów i poszerzaniu wiedzy o naszej planecie poprzez zabawę. Wszyscy doszliśmy do wniosku, że tak powinny wyglądać lekcje geografii w szkołach na co dzień.

Redakcja





logopeda

- A** diagnoza logopedyczna
- B** wczesne wspomaganie rozwoju dziecka
- profilaktyka wad wymowy
- C** wczesna nauka czytania metodą
symultaniczno-sekwencyjną
- D** stymulacja funkcji poznawczych
- przygotowanie do nauki w szkole
- E** terapia opóźnionego rozwoju mowy
- F** terapia wad wymowy
- G** profilaktyka i terapia dysleksji
- H** terapia dzieci z problemami w nauce

BOŻENA KALISTA – neurologopeda z wieloletnim doświadczeniem, terapeuta Integracji Sensorycznej

 **533 332 006**

Gabinet logopedyczny „Logo-Słowo”, Michałowice, Krakowska 152, CH „Dymek”



LUCCY
PODKRAKOWSKIE
CENTRUM OGRODNICZE

ODWIEDŹ NASZ E-SKLEP: MEBLEIDEKORACJE.PL
MASŁOMIĄCA, UL. CHOINKOWA 44
TEL. 12 285 84 44

WIĘCEJ NA: WWW.LUCCY.PL ORAZ 

NOWE GODZINY OTWARCIA BIBLIOTEK OD WRZEŚNIA

Biblioteka Publiczna Gminy Michałowice

Poniedziałki 10-18
Wtorki 8-19
Środy 8-18
Czwartki 8-19
Piątki 8-18
Soboty 8-16

Filia w Raciborowicach

Poniedziałki 10-18
Środy i Piątki 8-16

Filia w Więclawicach

Poniedziałki 10-18
Środy i piątki 7:15-15:15

W czasie przerw świątecznych i wakacyjnych godzin otwarcia ulegają zmianie.

Bieżące informacje o zmianach znajdują się w aktualnościach na naszej stronie wmichalowicach.pl



www.damo.pl

UBEZPIECZENIA

- Komunikacyjne
(OC, AC, NNW, ASS)
- Mieszkań i domów
(również w budowie)
- Turystyczne
- Dla firm
(od ognia, kradzieży, oc działalności i inne)
- Rolne

od 1.10.2016
Michałowice ul. Krakowska 154 (obok poczty)
tel: 667-125-106
e-mail: anna.jaras@damo.pl

oraz Michałowice ul. Brzozowa 57

INTERNET

unoszi się w powietrzu.



- ▶ Bez zobowiązań
- ▶ Bez limitów
- ▶ Aktywacja 12 zł

12-251-22-44
mannnet.pl



MannNet
Operator internetu



KONTO JUNIOR

Z KARTĄ PŁATNICZĄ

DLA MŁODZIEŻY OD 13 DO 18 LAT

KONTO JUNIOR TO KLASA SAMĄ SOBIE, A WSZYSTKIE LEKCJE BANKOWANIA SĄ ZA DARMO:

- 0 zł otwarcie rachunku
- 0 zł prowadzenie rachunku
- 0 zł przelewy przez internet
- 0 zł korzystanie z usługi eBSR
- 0 zł opłata za wydanie karty
- 0 zł opłata za posiadanie karty
- 0 zł wypłaty w bankomatach BSR i innych wskazanych na stronie www.bsr.krakow.pl

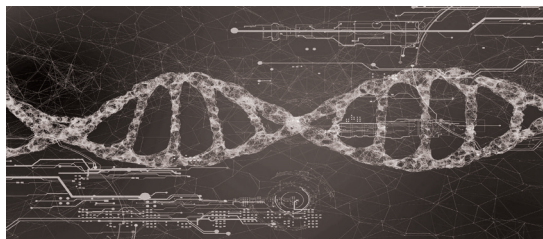
Do otwarcia rachunku potrzebny jest dokument tożsamości (dowód osobisty – rodzica/opiekuna prawnego, legitymacja szkolna – młodzieżowego) i dowód osobisty lub paszport młodzieżowego w przypadku aplikowania o kartę VISA.

Szczegółowe informacje dostępne są w Oddziałach Banku
ZAPRASZAMY
Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego

BSR
Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie
Oddział w Michałowicach
ul. Krakowska 227
tel. 12 388 50 24

www.bsr.krakow.pl





VR – INNOVATIONS

INNOWACJE – PROMOCJE – SZKOLENIA

- TWORZENIE OPROGRAMOWANIA W ZAKRESIE WIRTUALNEJ RZECZYWISTOŚCI VR ORAZ W RZECZYWISTOŚCI ROZSZERZONEJ AR
- SALON GIER Z WYKORZYSTANIEM URZĄDZEŃ VR
- SZKOLENIA Z OPROGRAMOWANIA KOMPUTEROWEGO W SYSTEMACH UNITY ORAZ UNREAL ENGINE 4
- ORGANIZACJA IMPREZ OKOLICZNOŚCIOWYCH DLA OSÓB PRYWATNYCH ORAZ FIRM Z MOŻLIWOŚCIĄ PREZENTACJI VR
- MOŻLIWOŚĆ PREZENTACJI VR U KLIENTA
- WYNAJEM OBIEKTU W CELU ORGANIZACJI IMPREZ



tel.: 501 408 323

Michałowice, ul. Leśna 86

e-mail:
abaranowski@vrinnovations.pl

WWW.VRINNOVATIONS.PL



Usługi

INFORMATYCZNE

**SERWIS LAPTOPÓW I PC
USUWANIE WIRUSÓW
ODZYSKIWANIE DANYCH**

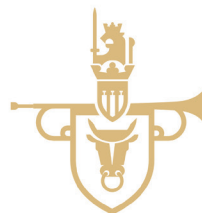
**USŁUGI DLA FIRM:
STRONY INTERNETOWE, CMS
MONITORING INTERNETOWY**

OPROGRAMOWANIE DLA BIZNESU

ASSECO
WAPRO

- KADRY I PLACE
- SPRZEDAŻ I MAGAZYN
- FAKTUROWANIE
- SKLEP INTERNETOWY

Centrum Handlowe „DYMEK”
Michałowice
ul. Krakowska 152
tel: 731-541-446
www.intcom.pl



ORKIESTRA
WIENIAWA

Dołącz do Małej Wieniawy

www.wieniawa.eu

f [orkiestrawieniawa](https://www.facebook.com/orkiestrawieniawa)

 Projekt współfinansowany przez Gminę Michałowice



Porozmawiajmy o sporcie



W dobie, gdy najczęstszą aktywnością ruchową młodzieży stało się przesuwanie kciukiem po ekranie smartfona, wyjątkowo istotne stają się działania promujące sport i aktywny tryb życia. Robią to Andrzej i Mateusz Zielińscy, prowadząc Klub Polonia, jak również współpracując z naszym CKiP.



Redaktorka Gazety Gminy Michałowice: Kiedy narodził się pomysł stworzenia sportowego ośrodka w Wilczkowicach i czemu właśnie tam?

Andrzej Zieliński: Pomysł powstał na bazie nagłej potrzeby związanej z tym, że straciliśmy miejsce w innej lokalizacji, to znaczy w Więclawicach. Odkryliśmy boisko w Wilczkowicach, gdzie kontynuujemy prowadzenie klubu sportowego przemianowanego na Polonia Wilczkowice. To jeśli chodzi o piłkę nożną, natomiast tenis stołowy to kontynuacja działań podjętych już wcześniej we współpracy z Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, gdzie również prowadzimy stałe zajęcia. Kolejnym etapem będzie otwarcie tenisa stołowego

w szkole w Raciborowicach. Obecnie prowadzimy tam już zajęcia dla dorosłych, a we wrześniu ruszy nabór dla dzieci.

Mateusz Zieliński: Ponadto osoby uczestniczące w zajęciach z tenisa stołowego w CKiP, można by powiedzieć, zakochały się w tym sporcie, więc chcieliśmy im stworzyć możliwość dalszego rozwijania się i częstszych treningów.

R: Od kiedy funkcjonujecie w Wilczkowicach?

AZ: Od jesieni ubiegłego roku.

R: Jakie odbywają się tam aktualnie zajęcia dla dzieci i dorosłych? Jakie są godziny zajęć? W jakim wieku są uczestnicy?

AZ: Jestem trenerem drużyny piłki nożnej już od połowy sezonu w 2016 roku. Sukces przypieczętowaliśmy, awansując do B klasy, tym samym ilość treningów dla drużyny seniorów zwiększyła się do dwóch jednostek treningowych w tygodniu, tak więc drużyna zawodników dorosłych trenuje we wtorki i czwartki o godz. 19.00. Piłka nożna dla dzieci i młodzieży odbywa się w piątki o 16.30. Każde zajęcia trwają półtorej godziny.

MZ: Przyjmujemy osoby, które ukończyły 7 lat. Na razie dzieci i młodzież nie są podzielone na

MZ: Oczywiście. Tenis stołowy jest o tyle fajnym sportem, że możemy uczestniczyć w zajęciach przez cały rok, cały sezon. W tym sporcie nie ma żadnych ograniczeń.

R: Czy w sezonie zimowym odbywają się treningi piłki nożnej?

AZ: W sezonie zimowym wynajmujemy halę w Raciborowicach i tam uczestniczymy dalej aktywnie w zajęciach.



grupy wiekowe. Na obecną chwilę jest zapisanych 12 osób na piłkę nożną (jeśli chodzi o dzieci młodzież) i liczymy, że z czasem powiększy się nasze grono i wtedy nastąpi selekcja na grupy wiekowe. Jeżeli chodzi o tenisa stołowego, to mniejszy nacisk jest kładziony na kwestię wiekową, gdyż ten sport jest indywidualny i tutaj zawodnicy nie wchodzą w kontakt fizyczny. W przypadku osób stojących po dwóch stronach stołu wiek nie ma już takiego znaczenia. Zajęcia z tenisa stołowego odbywają się w poniedziałki i środy o godz. 17.00.

R: Czy po wakacjach te godziny zostaną bez zmian?

R: Czy obserwujecie duże zainteresowanie?

MZ: Tak, zainteresowanie jest bardzo duże. Na początku na zajęciach z tenisa stołowego w CKiP pojawiło się 5-6 osób, a teraz jest ich już około 30.

R: Czy dziewczynki również mogą się zapisywać?

MZ: Oczywiście, mamy dwie dziewczynki. Jedna jest w grupie pierwszej, początkującej, jest w wieku 9 lat. Kolejna dziewczynka ma 11 lat i bardzo dobrze jej idzie.

R: W jaki sposób należy zachęcać dzieci i młodzież do uprawiania sportu? Czy w dzisiejszych czasach trzeba jakiejś specjalnej zachęty? Co najbardziej na nich działa?

AZ: Dziś jest to trudne zagadnienie, dlatego że młodzież i dzieci mają do dyspozycji komputery, telefony i inne rzeczy wypełniające im czas wolny. Niemniej jednak próbujemy na wszelkie sposoby dotrzeć do nich i przekazać im, że sport na powietrzu i zdrowa rywalizacja pomiędzy uczestnikami buduje osobowość, wykształca różne możliwości, które w późniejszym czasie

będą wyzwalać w nich pozytywne nastawienie do życia. Docieramy do nich w sposób różnorodny, kreując różnego rodzaju pomysły: nagrody, wyjazdy, pokazy. Pokazujemy im, jak to wygląda z perspektywy nas samych, osób dorosłych, które prowadziły zawsze aktywny tryb życia i które dalej aktywnie i bezpośrednio uczestniczą w tym wszystkim jako zawodnicy. Będziemy zgłaszać naszą drużynę do rozgrywek ligowych i to będzie dodatkowy atut i motywacja dla młodych ludzi, którzy obserwując sukcesy, będą bardziej chętni do udziału.



R: Mateusz, obserwowałam kiedyś zajęcia z tenisa stołowego, które prowadziłeś w CKiP. Da się zauważyć, że masz dobry kontakt z grupą, utrzymujesz dyscyplinę i cieszysz się autorytetem trenera. Jakie trzeba mieć cechy osobowości i podejście do młodzieży, żeby być dobrym trenerem?

MZ: Najważniejszą cechą trenera, który radzi sobie z większą grupą młodzieży powyżej 16 osób, jest przede wszystkim to, że nie może dać sobie przysłowiowo „wejść na głowę”. Podczas zajęć obowiązują zasady i regulamin, który mamy wspólnie między sobą ustalony. Musi on być przestrzegany od początku zajęć do samego końca. Młodzież, z którą współpracuję, zna nasze zasady i rzadko się zdarza, żeby je łamała. Aczkolwiek wiadomo, że dzieci mają różne pomysły, dlatego jako trener muszę zważać na różnego rodzaju zachowania, muszę też przewidywać wszelkiego rodzaju zdarzenia, żeby unikać kontuzji. Zanim opracuję konkretne zajęcia na sali, muszę przewidzieć wcześniej, z czym się wiąże zaplanowanie danego ćwiczenia, jak na przykład tor przeszkód. Wszystko musi być tak sensownie zaplanowane, żeby młodzież była zmotywowana do ćwiczeń. U mnie na zajęciach jest całkowity zakaz korzystania z telefonów. Kwintesencją podejścia trenera jest to, żeby dzieci były zainteresowane i aktywnie uczestniczyły w zajęciach. Ja osobiście nie mam problemów z młodzieżą, radzę sobie z różnymi zachowaniami osób w różnym wieku.

R: Czy osoby uczestniczące w zajęciach w Wilczkowicach mają szanse brania udziału w różnego rodzaju turniejach czy konkursach?

MZ: Tak. Na przykład na zakończenie zajęć w CKiP odbył się turniej z zawodnikami z Wilczkowic. Nie zamykamy nikomu drogi, jeśli chodzi o turnieje, będziemy się starali zorganizować turnieje u nas w Wilczkowicach i może też jakiś otwarty turniej w CKiP. Jak wiadomo, turnieje organizowane przez kluby czy CKiP są pewnego rodzaju podsumowaniem umiejętności nabytych podczas wszystkich zajęć.

R: Jakie wyposażenie i sprzęt sportowy znajduje się w Wilczkowicach?

MZ: Do treningów piłki nożnej posiadamy wszelkiego rodzaju drabinki koordynacyjno-ruchowe, nowe płotki treningowe, talerzyki treningowe tzw. grzybki, pachołki, ok. 20 piłek oraz bramki w 4 rozmiarach

AZ: Sprzęt będzie jeszcze uzupełniony, bo jednak są braki. Żeby wykonać profesjonalne szkolenie zawodników młodocianych czy zawodników seniorskich, jest potrzebny duży zasób sprzętu.

MZ: Sprzęt daje możliwość treningów różnego formatu, daje różnorodność i większą możliwość rozwoju zawodników.



AZ: Do tej pory wspiera nas Gmina Michałowice poprzez dotacje na cele sportowe, niemniej jednak potrzeby są dużo większe i liczymy na kolejne wsparcie, bo trzeba uzupełnić asortyment: piłko-chwyty, trybuna i inne. Są to elementy znaczące i zarazem kosztowne. Liczymy również na to, że być może pojawią się sponsorzy, zainteresowani wspieraniem rozwoju sportu w naszej gminie. Nasi zawodnicy nie otrzymują stypendiów, bo naszym zdaniem sport to jest pasja, która ma sprawiać przyjemność, a nie przynosić dodatkowy dochód. Chodzi tutaj o rozwijanie

sportowo-aktywnego trybu życia poza pracą i szkołą. Natomiast fundusze są przede wszystkim potrzebne na sprzęt i zabezpieczenie terenu, na którym trenujemy. Sponsor mógłby też sfinansować konkretne działania, na przykład organizację obozu sportowego dla młodzieży. Nasz klub dopiero powstał, ale mamy nadzieję, że z czasem uda się nam pozyskać lokalnych sponsorów. Byłoby to dla nas duże wsparcie.

MZ: Jeśli chodzi o sprzęt do tenisa stołowego, to jako Klub Polonia Wilczkowice w sumie mamy dostępnych 6 stołów i 2 roboty. Posiadamy również ok. 12 rakietek podstawowych dla osób, które dopiero zaczynają przygodę z tenisem. Są także szafki, prysznice i w pełni wyposażona łazienka. Będziemy w budynku zakładać centralne ogrzewanie. Takie zaplecze jest bardzo ważne.

R: To znaczy, że zapisując się na zajęcia, dzieci nie muszą przychodzić z własnym sprzętem?

MZ: Nie muszą.

R: Jakie są koszty zajęć?

MZ: Jeśli chodzi o zajęcia w Wilczkowicach, to jest to 40 zł miesięcznie za treningi dwa razy w tygodniu. Zarówno dla dorosłych jak i dla dzieci. Przyjmujemy wpłaty 120 zł za 3 miesiące czyli 1 semestr. Czasami jest to w granicach 120-150 zł, w przypadku gdy wydłużamy czas zajęć dla dorosłych.

R: Jak można się zapisać na zajęcia?

MZ: Można dołączyć w każdym momencie. Można skontaktować się z nami telefonicznie, informacje są także na tablicy przed naszym klubem. Będą również ulotki informacyjne m.in. w szkołach.

R: Plany na przyszłość?

AZ: Niedawno zostałem mianowany dyrektorem sportowym w klubie Michałowianka. Działam tam też w sprawach związanych z naborem, załatwianiem spraw w Małopolskim Związku Piłki Nożnej czy różnych kwestii gospodarczych związanych z klubem. Planujemy uruchomić

szerszą współpracę między Polonią Wilczkowice a Michałowianką. Chcemy, aby kluby znajdujące się na terenie naszej gminy współpracowały ze sobą. Zawodnicy Polonii Wilczkowice będą mogli kiedyś dołączyć do Michałowianki, klubu stojącego o kilka klas wyżej. Mamy także kolejne pomysły na rozwój tego miejsca, jak stworzenie w przyszłości boiska do badmintonu czy kortu tenisowego.

R.: Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała: Sylwia Szczupak

Grafik treningów w Wilczkowicach

(remiza OSP przy placu zabaw)

Piłka nożna dla dorosłych:

- wtorki w godz. 19.00-20.30
- czwartki w godz. 19.00-20.30

Piłka nożna dla dzieci i młodzieży:

- piątki w godz. 16.30-18.00

Tenis stołowy dla dzieci i młodzieży:

- poniedziałki w godz. 17.00-18-30
- środy w godz. 17.00-18.30

Zapisy na zajęcia:

Andrzej Zieliński: 600-351-211
Mateusz Zieliński: 666-133-828

Zapisy na zajęcia z tenisa stołowego w Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach:

- podczas Dnia Otwartego 16 września lub telefonicznie od 17 września w CKiP

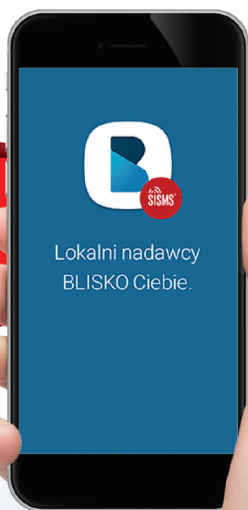


WÓJT GMINY MICHAŁOWICE

zaprasza do korzystania
z **bezpłatnego mobilnego systemu**
powiadamiania i ostrzegania

informujemy o:

- ➔ aktualnych sprawach dotyczących mieszkańców
- ➔ zagrożeniach i niebezpieczeństwach
- ➔ utrudnieniach i awariach np. wodnokanalizacyjnych
- ➔ imprezach kulturalnych i sportowych
- ➔ innych ważnych wydarzeniach z terenu naszej gminy



INFORMACJA I BEZPIECZEŃSTWO
bezpłatne powiadomienia
prosto z Urzędu Gminy

Zeskanuj kod i pobierz
bezpłatnie aplikację BLISKO



POBIERZ Z
APP STORE

POBIERZ Z
GOOGLE PLAY

POBIERZ Z
WINDOWS STORE

SISMS.pl
BEZPIECZNY SYSTEM
POWIADAMIANIA

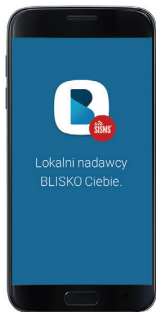


Usługa jest świadczona przez SISMS Sp. z o.o. na rzecz Użytkownika na podstawie Umowy zawartej z Gminą Michałowice. Regulamin usługi jest dostępny na stronie www.sisms.pl/ regulaminy i w aplikacji BLISKO.



Jeśli chcesz otrzymywać multimedialne wiadomości, pobierz za darmo aplikację BLISKO

Aplikację BLISKO można pobrać na telefony typu smartfon. Wpisz w aplikację swoją miejscowość, BLISKO wyświetli aktywnych nadawców dla tego obszaru, a Ty zdecydujesz z jakich serwisów tematycznych będą mogli przysyłać do Ciebie informacje.



Powiadomi Cię o wiadomości tak samo jak SMS

Przesyła wyczerpujące wiadomości ze zdjęciami, wideo, audio, PDF lub z oznaczeniem na mapie



Jeśli chcesz otrzymywać informacje na e-mail lub krótkie wiadomości SMS, zarejestruj się przez formularz on-line

Zarejestruj się bezpłatnie przez formularz on-line dostępny na stronach:
www.michalowice.malopolska.pl oraz **www.sisms.pl**.
Aby wypisać się z serwisu skorzystaj z zakładki ZMIENI USTAWIENIA.

W serwisie SMS można również zarejestrować się poprzez wysłanie kodu:

1. Wyślij SMS* o treści kodu rejestrującego: **Tak.kra081** na numer **661 000 112**
2. Przy pierwszej rejestracji do systemu zapoznaj się z Regulaminem i odeślij SMS* o treści **ZGODA**
3. Jeśli dokonasz poprawnej rejestracji otrzymasz SMS z potwierdzeniem
4. Jeśli chcesz się wypisać z serwisu wyślij SMS* z kodem: **Nie.kra081** na numer **661 000 112**

*Opłata za wysłanie wiadomości SMS jest zgodna z Twoim planem taryfowym.



UWAGA! SMS-y wysyłamy tylko w ramach serwisu:

OSTRZEŻENIA

więcej informacji otrzymasz na aplikację BLISKO lub pod adres e-mail, zapisując się do dodatkowych serwisów:

AKTUALNOŚCI

WYDARZENIA SPORTOWO-KULTURALNE

ZABEZPIECZ SWOJEGO ZWIERZAKA

NICJATYWA BEZPŁATNA DLA MIESZKAŃCÓW GMINY MICHAŁOWICE



Fundacja Serce Dla Pupila w Michałowicach, mająca swoją siedzibę przy ul. Krakowskiej 4, wprowadza bezpłatną bazę danych zwierząt (psy i koty) zamieszkujących gminę Michałowice.

Jeśli chcesz zabezpieczyć swoje zwierzaki (w razie uciezki) przed odłowieniem i umieszczeniem w schronisku, wprowadź dane swojego zwierzaka do bezpłatnej, lokalnej bazy danych. Fundacja przyjmuje zgłoszenia zwierząt zarówno oznakowanych jak i nieoznakowanych elektronicznie (zachipowanych i niezachipowanych).

Jeśli chcesz, aby Twój zwierzak widniał w naszej bazie (dostępnej tylko i wyłącznie dla naszej Fundacji Serce Dla Pupila w Michałowicach), w celach identyfikacji zagubionego i znalezionego zwierzaka, **wyślij e-mail na adres: luiza@e-dts.pl z tytułem LOKALNA BAZA ZWIERZĄT, podając poniższe dane: rasa, wiek, imię, numer czipa (jeśli posiada), zdjęcie, dane właściciela.**

**podanie w/w danych jest równoznaczne z zezwoleniem na kontakt z właścicielem w wypadku zaginięcia / znalezienia zwierzaka*

Luiza Król
Fundacja Serce dla Pupila



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

PONIEDZIAŁEK - CZWARTEK
8.00 - 17.30
PIĄTEK
8.00 - 16.00

**NOWE GODZINY
OTWARCIA!**



GJ DENT S.C.

**Specjalistyczne Gabinety Stomatologiczne
Joanna i Grzegorz Dziarkowscy**



Boleń w budynku Galerii Przedmieście
ul. Jana Matejki 1a

Oferujemy zabiegi z zakresu :

- stomatologii zachowawczej
- stomatologii estetycznej
- protetyki
- endodoncji
- chirurgii stomatologicznej
- implantologii
- ortodoncji



tel. 608-200-588
(12) 388-70-54
(12) 388-41-99
gjdent@gjdent.pl
WWW.GJDENT.PL



ZGŁOŚ SWOJĄ NIERUCHOMOŚĆ:

515 - 120 - 344

www.geo-consulting.pl

Szacunkowe ustalenie wartości
nieruchomości otrzymasz gratis!

Przyspiesz sprzedaż swojej nieruchomości!

- specjalizacja gm.: Michałowice, Zielonki, Wielka Wieś, Zabierzów
 - aktywna promocja ofert
- znajomości lokalnego rynku nieruchomości
 - wysoka skuteczność działania
 - doradztwo przy podziale działek

- DORADZTWO - POŚREDNICTWO - INWESTYCJE SZYBKA SPRZEDAŻ GUNTÓW I DOMÓW!

Kolejne LATO przyjdzie szybciej niż myślisz...

Alma
Sopranoice
Pretty.Cool.



Pomyśl o trwałej depilacji na przyszły sezon



Elixir Day SPA
ul. Graniczna 235, Wola Zachariaszowska
tel. 12 388-51-56 www.elixirdayspa.pl

Elixir
Day
SPA

Produkty regionalne z Sycylii i Węgier

SICILIAMO
food & wine

- ▲ Oliwa extra vergine
- ▲ Oliwki, przetwory, pasty
- ▲ Makarony, ryże do risotto
- ▲ mąka do pizzy
- ▲ Przyprawy, octy
- ▲ Sery i wędliny
- ▲ Pistacje z Bronte
- ▲ i produkty pistacjowe
- ▲ Miody sycylijskie
- ▲ Czekolada z Modiki
- ▲ Kawa, ciasteczka

HUNGARIA
food & wine

- ☾ Organiczne syropy, konfitury i pasty – m.in. paprykowe, lawendowe, z czarnego bzu, różane, sosnowe
- ☾ Naturalne octy winne – m.in. aroniowe, gruszkowe, jabłkowe, pigwowe, na bazie wina Kekfrankos
- ☾ Kosmetyki lawendowe – mydła, perfumy, mgiełki, kremy, sole do kąpieli, balsamy
- ☾ Miody – lawendowe, akacjowe
- ☾ Czekolady, marcepan, proszek z pestek winogron i inne

www.siciliamo.pl www.hungaria.com.pl

NASZE LOKALIZACJE

- 1 Sklep firmowy: Zdzięstawice 80, 32-091 Michałowice, pn-pt 10-18; sb 10-15
 - 2 Sklep „Stoneczny Kredens”: Kraków, Plac Imbramowski, Lokal nr 100, Alejka D, pn-pt 7-18; sb 7-15
- Produkty sycylijskie: email: sklep@siciliamo.pl, produkty węgierskie: email: sklep@hungaria.com.pl

606 960 952

@siciliamo.sklep

@hungaria.sklep